FISCHER

50685

LED-Akku Beleuchtung Set 100 Lux mit Fernlicht TWIN STOP
Betriebsanleitung

Kit d'éclairage LED rechargeable 100 lux avec feux de route TWIN STOP
Mode d'emploi

Led-verlichtingsset op batterijen 100 lux met groot licht TWIN STOP
Gebruiksaanwijzing

Akkukäyttöinen LED-valosetti, 100 luksia, sisältää TWIN STOP -kaukovalon
Käyttöohje

LED-batteridrevet belysningssett 100 lux med fjernlys TWIN STOP
Brukerhåndbok

Sada akumulátorového osvětlení LED 100 lux s dálkovým světlem TWIN STOP
Návod k použití

LED-es akkumulátoros világításkészlet, 100 lux, távolsági fényszóróval, TWIN STOP
Brugervejledning

Conjunto de luzes LED a bateria 100 lux com máximos TWIN STOP
Instruções de funcionamento

LED-Battery Powered 100 lux lighting set with TWIN STOP main beam
User manual

Set di illuminazione a batteria LED 100 Lux con abbagliante TWIN STOP
Manuale d'uso

Set de faros led recargables de 100 lux con luz de larga distancia TWIN STOP
Manual de usuario

Batteridrivet LED-belysningsset 100 lux med helljus TWIN STOP
Bruksanvisning

LED-batteribelysningssæt 100 lux med langt lys TWIN STOP
Brukerhåndbok

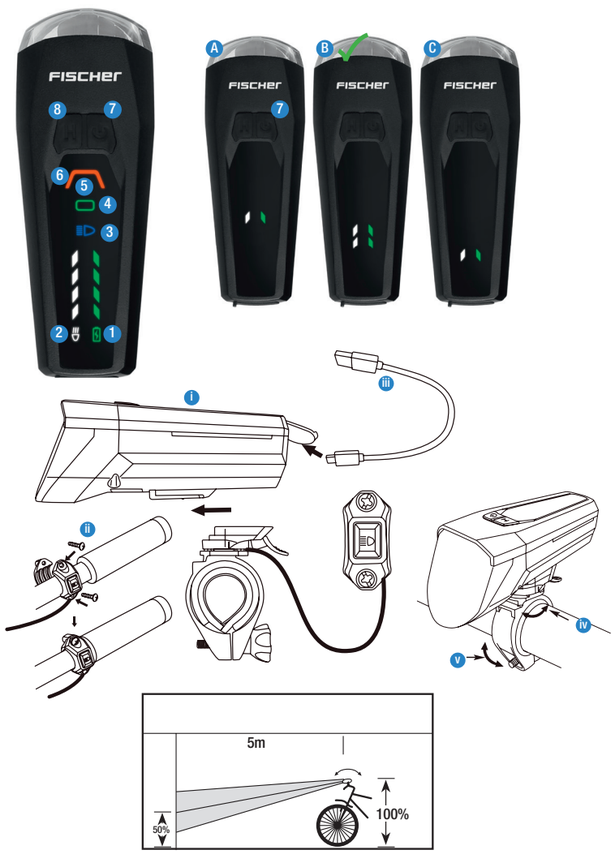
Súprava akumulátorového LED osvetlenia, 100 luxov s diaľkovým svetlom TWIN STOP
Návod na obsluhu

Zestaw oświetlenia akumulatorowego LED 100 luksów ze światłem długim TWIN STOP
Használati utasítás

Set de iluminare cu acumulator LED 100 lux cu fază lungă TWIN STOP
Instrucțiuni de utilizare

GERMAN BRAND

CE



DE

TECHNISCHE DATEN

Akku: Lithium-Ionen 3,7V/3200mAh; Brenndauer: bis zu 24,5 Std.; Ladezeit: 2-3 Std.; geeignet für Lenker mit Ø 22,2 - 31,8 mm; Zubehör: USB-C Ladekabel

VERWENDUNG

1 Batteriekontrollleuchte
2 Modusanzeige
3 Anzeige Fernlichtfunktion
4 Anzeige Stromsparmodus
5 Lichtsensor
6 Anzeige Automatikmodus
7 Ein-/Aus-Schalter
8 Umschalter Fernlichtfunktion

Lichtquellen:
- Scheinwerfer = 1 LED, Fällt diese LED aus, fallen alle aus
- Fernlichtfunktion = 2 zusätzliche LED. Fällt eine dieser LED aus, dann fällt auch die 2. aus.
- Die LED für den Scheinwerfer brennt weiter und die Anforderungen der StVZO werden weiterhin erfüllt

Funktionen:
- Scheinwerfer (1x drücken, 2x drücken usw.): Automatik - 100% - 75% - 50% - 25%
- Automatik: Die Helligkeit des ausgestrahlten Lichts passt sich der Helligkeit der Umgebung an.
- Je dunkler die Umgebung, desto heller das Licht. Steuerung über Fotozelle 5
- Fernlichtfunktion: Die Fernlichtfunktion kann zu allen Helligkeitsstufen dazu geschaltet werden

Sonderfunktionen:
Einschalten der Höheneinstellung
Taste 7 bei ausgeschaltetem Scheinwerfer lang Drücken
Durch nochmaliges kurzes Drücken der Taste wird in den Automatikmodus umgeschaltet
Brenndauer ohne Fernlicht: 100% (5h)-75% (8h)-50% (11h)-25% (24.5h)
- Höheneinstellung:
A je eine weisse und grüne LED im oberen Bereich = Scheinwerfer steht zu hoch
B je zwei weisse und grüne LED im mittleren Bereich = Scheinwerfer korrekt eingestellt
C je eine weisse und grüne LED im unteren Bereich = Scheinwerfer steht zu tief
- Bewegungssensor:
Nach einem Stillstand von 4 Minuten, schaltet sich die Beleuchtung automatisch aus.
- 1 Batteriekontrollleuchten (grüne LED):
- alle 4 LED sind an = >75% Restkapazität
- 3 LED sind an = >50%
- 2 LED sind an = >25%
- 1 LED ist an = <25%
- 1 LED blinkt = Akku muss umgehend aufgeladen werden

Ladeanzeige (grüne LED):
- eine LED blinkt = <25%
- eine LED leuchtet und eine blinkt = >25%
- zwei LED leuchten und eine blinkt = >50%
- drei LED leuchten und eine blinkt = >75%
- alle 4 LED leuchten = Akku voll
- Ladezeit 2-3 Stunden

- 2 Modusanzeige:
Scheinwerfer (weisse LED):
- alle 4 LED sind an: 100% Helligkeit
- 3 LED sind an: 75% Helligkeit
- 2 LED sind an: 50% Helligkeit
- 1 LED ist an: 25% Helligkeit zusätzlich leuchtet das grüne Viereck 4 = Stromsparmodus
- Orange LED 6 und obere und untere LED 2 leuchten = Automatikmodus eingeschaltet

Fernlichtfunktion:
Anzeige 3 leuchtet blau = Fernlichtfunktion eingeschaltet
Bedienknöpfe:
1) Schalter 7 und 8 im oberen Bereich der Anzeige und 2) Fernbedienung am Lenker für Fernlichtfunktion
Bedienungsanleitung:
Schalter 7 kurz drücken = Licht ist im Automatikmodus eingeschaltet
Das Umschalten zwischen den Helligkeitsstufen erfolgt ebenfalls durch kurzes Drücken dieser Taste
Schalter 8 kurz Drücken bei eingeschaltetem Licht oder Drücken des Knopfes auf der Fernbedienung = Fernlichtfunktion ein- bzw. ausgeschaltet
Ausschalten des Scheinwerfers: langes Drücken der Taste 7 oder 8

SICHERHEITSHINWEISE

i Montage am Lenker (22.2-31,8 mm Durchmesser)
ii Montage am Lenker (22,2mm Durchmesser)
iii USB-C Ladebuchse
iv Einstellung horizontal
v Einstellung vertikal
- Den Schalter so positionieren, dass er gut sichtbar und ohne die Hand vom Lenker zu nehmen zu bedienen ist.
Bei der Montage ist der Schaltknopf oben und das Kabel zur Lampe zeigt nach unten.
- Das Kabel ist so zu befestigen, dass es sich nicht verhaken oder abreissen kann.
- Die Fernlichtfunktion darf nicht eingeschaltet werden, wenn andere Verkehrsteilnehmer geblendet werden könnten.
- Die Einstellung des Scheinwerfers muss so erfolgen, dass andere Verkehrsteilnehmer nicht geblendet werden.
- Der Scheinwerfer muss fest mit dem Fahrrad verbunden sein und die Lichtverteilung darf nicht verdeckt sein.
Stellen Sie die Fahrradlampe so ein, dass die Mitte des Lichtkegels in einer Entfernung von 5 m nur noch halb so hoch ist wie die Oberkante des Scheinwerfers. Der Scheinwerfer muss fest mit dem Fahrrad verbunden sein und die Befestigung so stark angezogen werden, dass der Scheinwerfer sich während der Fahrt nicht verstellen kann.

EN

TECHNICAL DATA

Battery pack: Li-ion 3.7V/3200mAh; battery life: up to 24.5 hrs.; charging time: 2-3 hrs; Suitable for handlebars with Ø 22.2 - 31.8 mm; Accessories: USB-C charging cable

USE

1 Battery indicator light
2 Mode indicator
3 Main beam function display
4 Power saving mode display
5 Light sensor
6 Automatic mode display
7 On/Off switch
8 Main beam function selector switch

Light sources:
- Headlight = 1 LED, if this LED fails, then all fail
- Main beam function = 2 additional LEDs. If one of these LEDs fails, then the 2nd also fails.
- The LED for the headlight is still lit up and the requirements of the StVZO are still fulfilled

Functions:
- Headlight (press 1x, press 2x, etc.): Automatic - 100% - 75% - 50% - 25%
- Automatic: The brightness of the emitted light adapts to the brightness of the environment.
- The darker the environment, the brighter the light. Control via a photocell 5
Main beam function: The main beam function can be switched to all brightness levels

Special functions:
Switching on the level function
Hold down the button 7 when the headlight is switched off
A quick additional press of the button then puts it into automatic mode
Battery life without main beam: 100% (5h)-75% (8h)-50% (11h)-25% (24.5h)
- Height adjustment:
A a white and a green LED in the upper section = headlight is too high
B two white and two green LEDs in the central section = headlight is set correctly
C a white and a green LED in the lower section = headlight is too low
- Motion sensor:
The light turns off automatically if it has been at a standstill for 4 minutes.
- 1 Battery charge indicator (green LED):
- all 4 LEDs are on = >75% capacity remaining
- 3 LEDs are on = >50%
- 2 LEDs are on = >25%
- 1 LED is on = <25%
- 1 LED flashing = battery pack must be recharged immediately

Charging indicator (green LED):
- one flashing LED = <25%
- one LED is a steady light and one is flashing = >25%
- two LEDs are a steady light and one is flashing = >50%
- three LEDs are a steady light and one is flashing = >75%
- all 4 LED lights = full battery pack
Charging time 2-3 hours
- 2 Mode indicator:
Headlight (white LED):
- all 4 LEDs are on: 100% brightness
- 3 LEDs are on: 75% brightness
- 2 LEDs are on: 50% brightness
- 1 LED is on: 25% brightness and a green triangle also lights up 4 = power saving mode
- Orange LED 6 and both the upper and lower LED 2 light up = Automatic mode switched on

Main beam function:
Display 3 is lit up in blue = Main beam function switched on
Controls:
1) Switch 7 and 8 also in the top part of the display and 2) remote control, there is a handlebar for the main beam function
Operating instructions:
Switch 7 briefly held down = light is switched on in automatic mode
Switching between the brightness levels is also done by briefly pressing this button
Switch 8 is briefly pressed when the light is switched on, or pressing the button on the remote control = main beam function is switched on or off
Switching off the headlight: hold down the button 7 or 8

SAFETY NOTICES

i Installation to the handlebar (22.2-31.8 mm diameter)
ii Installation to the handlebar (22.2 mm diameter)
iii USB-C charging port
iv Horizontal setting
v Vertical setting
- Position the switch such that it is clearly visible and can be operated without taking the hand off the handlebar.
During installation, the button is on top and the cable to the light is pointing downwards.
- The cable should be attached such that it cannot snag or tear.
- The main beam function must not be switched on if other road users may be blinded as a result:
- The front light must be adjusted so as not to blind other road users.
- The front light must be firmly connected to the bicycle and the light distribution must not be covered.
Adjust the bicycle lamp so the centre of the beam of light is still only half as high as the top edge of the front light at a distance of 5m. The front light must be firmly connected to the bicycle and the attachment should be so strong that the front light cannot move when on the move.

FR

DONNÉES TECHNIQUES

Batterie : lithium-ion 3,7V/3200mAh ; durée d'éclairage : jusqu'à 24,5 heures ; temps de charge : 2-3 heures ; adapté aux guidons de Ø 22,2 - 31,8 mm ; accessoires : câble de charge USB

UTILISATION

1 Témoin de contrôle de la batterie
2 Affichage du mode
3 Affichage de la fonction feux de route
4 Affichage du mode économie d'énergie
5 Capteur de lumière
6 Affichage du mode automatique
7 Interrupteur marche/arrêt
8 Commutateur fonction feux de route

Sources lumineuses :
- Phare = 1 LED, si cette LED est éteinte, toutes les LED sont éteintes
- Fonction feux de route = 2 LED supplémentaires. Si l'une de ces LED tombe en panne, la deuxième tombe également en panne.
- La LED pour le phare reste allumée et les exigences du code de la route sont toujours remplies

Fonctions :
- Phare (appuyer 1x, appuyer 2x, etc.) : automatique - 100% - 75% - 50% - 25%
- Automatique : la luminosité de la lumière émise s'adapte à la luminosité de l'environnement.
- Plus l'environnement est sombre, plus la lumière est vive. Contrôle par cellule photoélectrique 5
Fonction feux de route : la fonction feux de route peut être ajoutée à tous les niveaux de luminosité

Fonctions spéciales :
Activer la fonction de niveau
Appuyer longuement sur le bouton 7 lorsque les phares sont éteints
Une nouvelle brève pression sur le bouton active le mode automatique
Durée d'éclairage sans feux de route : 100 % (5h)-75 % (8h)-50 % (11h)-25 % (24,5h)
- Réglage en hauteur :
A une LED blanche et une verte dans la partie supérieure = phare trop haut
B deux LED blanches et deux vertes dans la zone centrale = phare correctement réglé
C une LED blanche et une verte dans la partie inférieure = phare trop bas
- Capteur de mouvement :
après un arrêt de 4 minutes, l'éclairage s'éteint automatiquement.
- 1 Témoins de contrôle de la batterie (LED verte) :
- les 4 LED sont allumées = >75 % de capacité restante
- les 3 LED sont allumées = >50 %
- les 2 LED sont allumées = >25 %
- 1 LED allumée = <25 %
- 1 LED clignote = la batterie doit être rechargée immédiatement

Témoin de charge (LED verte) :
- une LED clignote = <25 %
- une LED s'allume et une clignote = >25 %
- deux LED s'allument et une clignote = >50 %
- trois LED s'allument et une clignote = >75 %
- les 4 LED s'allument = batterie pleine
Durée de charge 2-3 heures
- 2 Affichage du mode :
Phare (LED blanche) :
- les 4 LED sont allumées : 100 % de luminosité
- 3 LED sont allumées : 75 % de luminosité
- 2 LED sont allumées : 50 % de luminosité
- 1 LED est allumée : 25 % de luminosité, le carré vert s'allume 4 = mode économie d'énergie
- LED orange 6 et LED supérieure et inférieure 2 allumées = mode automatique activé

Fonction feux de route :
Témoin 3 allumé en bleu = fonction feux de route activée
Boutons de commande :
1) boutons 7 et 8 en haut de l'écran et
2) télécommande au guidon pour la fonction feux de route
Notice d'utilisation :
Appuyer brièvement sur l'interrupteur 7 = la lumière est allumée en mode automatique
Le passage d'un niveau de luminosité à l'autre s'effectue également en appuyant brièvement sur cette touche
Appuyer brièvement sur l'interrupteur 8 lorsque les feux sont allumés ou appuyer sur le bouton de la télécommande = fonction feux de route activée ou désactivée
Éteindre le phare : appui prolongé sur le bouton 7 ou 8

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

i Montage sur le guidon (22,2-31,8 mm de diamètre)
ii Montage sur le guidon (22,2 mm de diamètre)
iii Prise de recharge USB-C
iv Réglage horizontal
v Réglage vertical
- Positionner l'interrupteur de manière à ce qu'il soit bien visible et qu'il soit possible de l'utiliser sans enlever la main du guidon.
Lors du montage, le bouton de commutation est en haut et le câble de la lampe est dirigé vers le bas.
- Le câble doit être fixé de manière à éviter qu'il ne s'accroche ou ne s'arrache.
- Les feux de route ne doivent pas être activés si les autres usagers de la route risquent d'être éblouis.
- Le réglage des phares doit être effectué de manière à ne pas éblouir les autres usagers de la route.
- Le phare doit être solidement fixé au vélo et la répartition de la lumière ne doit pas être masquée. Réglez la lampe de vélo de manière à ce que, à une distance de 5 m, le centre du faisceau lumineux ne soit que la moitié de la hauteur du bord supérieur du phare. Le phare doit être solidement fixé au vélo et la fixation doit être suffisamment serrée pour que le phare ne puisse pas se dérégler pendant le trajet.

IT

DATI TECNICI

Batteria: Li-ion 3,7V/3200mAh; durata: fino a 24,5 ore; durata della ricarica: 2-3 ore; adatta a manubri con Ø 22,2 - 31,8 mm; accessori: Cavo di ricarica USB-C

UTILIZZO

1 Spia di controllo della batteria
2 Visualizzazione della modalità
3 Visualizzazione della funzione abbagliante
4 Visualizzazione della modalità di risparmio energetico
5 Sensore di luce
6 Visualizzazione modalità automatica
7 Interruttore ON/OFF
8 Commutatore della funzione abbagliante

Sorgenti luminose:
- Fanale = 1 LED, se questo LED si guasta, neanche gli altri funzionano
- Funzione abbagliante = 2 LED supplementari. Se uno di questi LED si guasta, non funzione neanche il secondo.
- Il LED del fanale continua a funzionare e i requisiti dell'StVZO (Codice della strada tedesco) sono ancora soddisfatti

Funzioni:
- Fanale (premere 1x, premere 2x, ecc.): Modalità automatica - 100% - 75% - 50% - 25%
- Modalità automatica: La luminosità emessa si adatta alla luminosità dell'ambiente circostante.
- Più l'ambiente è buio, più la luce è intensa. Controllo tramite fotocellula 5
- Funzione abbagliante: La funzione abbagliante può essere commutata su tutti i livelli di luminosità.

Funzioni speciali:
Attivazione della funzione di livello
Premere a lungo il tasto 7 a fanale spento
Premendo di nuovo brevemente il tasto si passa alla modalità automatica.
Durata senza abbagliante: 100% (5h)-75% (8h)-50% (11h)-25% (24,5h)
Regolazione dell'altezza:
A un LED bianco e uno verde ciascuno nella zona superiore = il fanale è troppo alto
B due LED bianchi e due verdi nella zona centrale = fanale impostato correttamente
C un LED bianco e uno verde ciascuno nella zona inferiore = il fanale è troppo in basso
- Sensore di movimento:
Dopo un'interruzione di 4 minuti, l'illuminazione si spegne automaticamente.
- 1 Spia di controllo della batteria (LED verde):
- tutti e 4 i LED sono accesi = >75% di capacità residua
- 3 LED sono accesi = >50%.
- 2 LED accesi = >25%.
- 1 LED è acceso = <25%
- 1 LED lampeggia = la batteria deve essere caricata immediatamente

Indicatore di carica (LED verde):
- un LED lampeggia = <25%
- un LED si illumina e uno lampeggia = >25%
- due LED si illuminano e uno lampeggia = >50%
- tre LED si illuminano e uno lampeggia = >75%
- tutti e 4 i LED si illuminano = batteria piena
Durata della ricarica 2-3 ore
- 2 Visualizzazione della modalità:
Fanale (LED bianco):
- tutti e 4 i LED sono accesi: 100% luminosità
- 3 LED sono accesi: 75% luminosità
- 2 LED sono accesi: 50% luminosità
- 1 LED è acceso: 25% di luminosità e in più si illumina il quadrato verde 4 = modalità di risparmio energetico
- LED arancione 6 e LED superiore e inferiore 2 si illuminano = modalità automatica attivata

Funzione abbagliante:
L'indicatore 3 si illumina di blu = funzione abbagliante attivata
Tasti di comando:
1) Interruttore 7 e 8 nella zona alta del display più 2) telecomando sul manubrio per la funzione abbagliante
Istruzioni per l'uso:
Premere brevemente l'interruttore 7 = la luce è accesa in modalità automatica
Per passare da un livello di luminosità all'altro è sufficiente premere brevemente questo tasto
Premere brevemente l'interruttore 8 quando la luce è accesa o premere il pulsante sul telecomando = funzione abbagliante attivata o disattivata
Spegnimento del fanale: premere a lungo il tasto 7 o 8.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

i Montaggio su manubrio (diametro 22,2-31,8 mm)
ii Montaggio su manubrio (diametro 22,2 mm)
iii Presa di ricarica USB-C
iv Impostazione orizzontale
v Impostazione verticale
- Posizionare l'interruttore in modo che sia ben visibile e possa essere azionato senza togliere la mano dal manubrio.
Quando è montato, il pulsante di accensione si trova in alto e il cavo della lampada è rivolto verso il basso.
- Il cavo deve essere fissato in modo che non possa impigliarsi o strapparsi.
- La funzione abbagliante non deve essere attivata se si rischia di abbagliare altri utenti della strada.
- La regolazione del fanale deve essere effettuata in modo tale che gli altri utenti del traffico non vengano abbagliati.
- Il fanale deve essere fissato alla bicicletta e la diffusione della luce non deve essere coperta. Regolare la luce della bicicletta in modo che il centro del cono di luce, a una distanza di 5 m, sia alto solo la metà del bordo superiore del fanale. Il fanale deve essere fissato saldamente alla bicicletta e l'attacco deve essere serrato in modo da impedire al fanale di spostarsi durante la guida.

NL

TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij: li-ion 3,7V/3200mAh; verlichtingsduur: tot 24,5 uur; oplaadtijd: 2-3 uur; geschikt voor sturen met Ø 22,2 - 31,8 mm; accessoires: USB-C laadkabel

GEBRUIK

1 Batterijcontrolelampje
2 Modus-weergave
3 Weergave groot licht functie
4 Weergave stroomspaarmodus
5 Lichtsensor
6 Weergave automatische modus
7 Aan/Uit-knop
8 Schakelaar groot licht functie

Lichtbronnen:
- Koplamp = 1 led, als deze led uitvalt, vallen alle uit
- Groot licht functie = 2 extra leds. Als één van deze leds uitvalt, dan valt ook de 2e uit.
- De led voor de koplamp blijft branden en daarmee wordt voldaan aan de eisen van de StVZO (DE)

Functies:
- Koplamp (1x drukken, 2x drukken enz.): Automatisch - 100% - 75% - 50% - 25%
- Automatisch: De lichtsterkte van het uitgestraalde licht past zich aan de helderheid van de omgeving aan.
- Hoe donkerder de omgeving, des te helderder het licht. Aansturing via fotocel 5
- Groot licht functie: De groot licht functie kan aanvullend worden ingeschakeld bij alle lichtsterktes.

Speciale functies:
Inschakelen van de niveau-functie
Knop 7 bij uitgeschakelde koplamp lang indrukken
Door de knop nogmaals kort in te drukken wordt overgeschakeld naar de automatische modus
Verlichtingsduur zonder groot licht: 100% (5h)-75% (8h)-50% (11h)-25% (24,5h)
- Hoogte-instelling:
A Een witte en groene led in het bovenste gedeelte = koplamp staat te hoog
B Twee witte en groene leds in het middelste gedeelte = koplamp correct afgesteld
C Een witte en groene led in het onderste gedeelte = koplamp staat te laag
- Bewegingssensor:
Na 4 minuten stilstand wordt de verlichting automatisch uitgeschakeld.
- 1 Batterijcontrolelampjes (groene leds):
- alle 4 leds zijn aan = >75% restcapaciteit
- 3 leds zijn aan = >50%
- 2 leds zijn aan = >25%
- 1 led is aan = <25%
- 1 led knippert = batterij moet zo snel mogelijk worden opgeladen

Laad-indicator (groene leds):
- één led knippert = <25%
- één led brandt en één knippert = >25%
- twee leds branden en één knippert = >50%
- drie leds branden en één knippert = >75%
- alle 4 leds branden = batterij vol
Laadtijd 2-3 uur
- 2 Modus-weergave:
Koplamp (witte led):
- alle 4 leds zijn aan: 100% lichtsterkte
- 3 leds zijn aan: 75% lichtsterkte
- 2 leds zijn aan: 50% lichtsterkte
- 1 led is aan: 25% lichtsterkte, bovendien brandt het groene vierkant 4 = stroomspaarmodus
- Oranje led 6 en bovenste en onderste led 2 branden = automatische modus ingeschakeld

Groot licht functie:
Indicator 3 brandt blauw = groot licht functie ingeschakeld
Bedieningsknoppen:
1) Knop 7 en 8 in het bovenste gedeelte van het display en 2) afstandsbediening op het stuur voor groot licht functie
Gebruiksaanwijzing:
Knop 7 kort indrukken = licht is in automatische modus ingeschakeld
Het omschakelen tussen de lichtsterktes geschiedt eveneens door het kort indrukken van deze knop
Knop 8 kort indrukken bij ingeschakeld licht of de knop op de afstandsbediening indrukken = groot licht functie in- resp. uitgeschakeld
Koplamp uitschakelen: knop 7 lang indrukken of 8

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

i Montage aan het stuur (22,2-31,8 mm diameter)
ii Montage aan het stuur (22,2 mm diameter)
iii USB-C laadpoort
iv Afstelling horizontaal
v Afstelling verticaal
- De schakelaar zo plaatsen dat hij goed zichtbaar en zonder de hand van het stuur te halen te bedienen is.
Bij de montage is de schakelknop boven en de kabel naar de lamp wijst naar onderen.
- De kabel moet zo worden bevestigd dat hij nergens achter kan blijven haken of kan afbreken.
- De groot licht functie mag niet worden ingeschakeld als andere verkeersdeelnemers verblind zouden kunnen worden.
- De afstelling van de koplamp moet zodanig zijn dat andere verkeersdeelnemers niet worden verblind.
- De koplamp moet vast zijn gemonteerd op de fiets en de lichtbundel mag niet worden gehinderd door voorwerpen.
Stel de fietslamp zo af dat het midden van de lichtkegel op een afstand van 5 m nog slechts half zo hoog is als de bovenkant van de koplamp. De koplamp moet vast zijn gemonteerd op de fiets en de houder moet zodanig worden vastgezet dat de koplamp zich tijdens de rit niet kan verstellen.

ES

DATOS TÉCNICOS

Batería: iones de litio 3,7 V/3200 mAh; autonomía de uso: hasta 24,5 h; tiempo de carga: 2-3 h; para manillares de entre 22,2 mm y 31,8 mm (Ø); accesorios: Cable de carga USB C

MODO DE EMPLEO

1 Indicación de control de batería
2 Indicación de modo
3 Indicación de función de luz de larga distancia
4 Indicación de modo ahorro
5 Sensor de luz
6 Indicación de modo automático
7 Interruptor de encendido y apagado
8 Interruptor de función de luz de larga distancia

Fuentes luminosas:
- Faro = 1 led, si falla este led, fallan todos los demás
- Función de luz de larga distancia = 2 ledes adicionales Si falla uno de esos ledes, falla también el otro led.
- El led del faro sigue encendido, de forma que se siguen cumpliendo los requisitos impuestos por la ley de tráfico

Funciones:
- Faro (pulsar 1 vez, pulsar 2 veces, etc.): modo automático - 100% - 75% - 50% - 25%
- Modo automático: La intensidad de la luz emitida se adapta a la claridad del entorno.
- Cuanto más oscuro sea el entorno, más intensa será la luz. Control a través de la celda fotoeléctrica 5
- Función de luz de larga distancia: La función de luz de larga distancia puede activarse para todos los niveles de intensidad.

Funciones especiales:
Activar la función de nivel
Mantener pulsado durante varios segundos el botón 7 con el faro apagado
Pulsando de nuevo brevemente el botón se pasa al modo automático
Autonomía de uso sin luz de larga distancia: 100% (5 h)-75% (8 h)-50% (11 h)-25% (24,5 h)
- Regulación de la altura:
A un led blanco y un led verde en la parte superior = el faro está demasiado alto
B dos ledes blancos y dos ledes verdes en la parte central = el faro está posicionado correctamente
C un led blanco y un led verde en la parte inferior = el faro está demasiado bajo
- Sensor de movimiento:
La luz se apaga automáticamente tras 4 minutos sin movimiento.
- 1 Indicación de nivel de batería (ledes verdes):
- están encendidos los 4 ledes = >75% de capacidad
- están encendidos 3 ledes = >50%
- están encendidos 2 ledes = >25%
- está encendido 1 led = <25%
- parpadea 1 led = la batería debe cargarse inmediatamente

Indicación de carga (ledes verdes):
- parpadea un led = <25%
- está encendido un led y parpadea un led = >25%
- están encendidos dos ledes y parpadea un led = >50%
- están encendidos tres ledes y parpadea un led = >75%
- están encendidos los 4 ledes = batería cargada

Tiempo de carga: 2-3 horas
- 2 Indicación de modo:
Faro (ledes blanco):
- están encendidos los 4 ledes: 100% de intensidad
- están encendidos 3 ledes: 75% de intensidad
- están encendidos 2 ledes: 50% de intensidad
- está encendido 1 led: 25% de intensidad y se enciende adicionalmente el cuadrado de color verde 4 = modo ahorro
- están encendidos el led naranja 6 y los ledes 2 superiores e inferiores = modo automático activado

Función de luz de larga distancia:
La indicación 3 está encendida de color azul = función de luz de larga distancia activada
Botones de control:
1) Interruptor, 7 8 parte superior de la indicación 2) y mando a distancia para la función de luz de larga distancia
Instrucciones de uso:
Pulsar brevemente el botón 7 = activa la luz en el modo automático
Para cambiar entre los diferentes niveles de intensidad de la luz debe pulsarse también brevemente este botón
Pulsar brevemente el botón 8 con la luz encendida o pulsar el botón del mando a distancia = activar o desactivar la función de luz de larga distancia
Apagar el faro: mantener pulsado durante varios segundos el botón 7 o 8

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

i Montaje en el manillar (entre 22,2 mm y 31,8 mm de diámetro)
ii Montaje en el manillar (22,2 mm de diámetro)
iii Toma de carga USB C
iv Posición horizontal
v Posición vertical

- Posicionar el interruptor de forma que quede visible y pueda ser activado o desactivado sin tener que quitar la mano del manillar.
Al instalarlo, el botón del interruptor queda en la parte superior y el cable del faro mira hacia abajo.
- El cable debe fijarse de forma que no pueda engancharse ni soltarse.
- La función de luz de larga distancia no puede activarse cuando pueda deslumbrar a otros usuarios de las vías públicas.
- El faro debe posicionarse de forma que no deslumbre a otros usuarios de las vías públicas.
- El faro debe quedar bien fijado a la bicicleta sin que el haz de luz quede tapado.
Oriente el faro de forma que, a una distancia de 5 m, el centro del cono de luz asea solo la mitad de alto que el borde superior del faro.
El faro debe quedar bien fijado a la bicicleta y el elemento de fijación debe estar lo suficientemente apretado para evitar que el faro se desplace durante la marcha.

FI

TEKNISET TIEDOT

Akku: litiumioni 3,7 V / 3 200 mAh; käyttöaika: kork. 24,5 tuntia; latausaika: 2–3 tuntia; sopii ohjaustankoihin, joiden Ø on 22,2–31,8 mm; lisävarusteet: USB-C-latausjohto

KÄYTTÖ

1 Akun merkkivalo
2 Tilan näyttö
3 Kaukovalotoiminnon näyttö
4 Virransäästötilan näyttö
5 Valoanturi
6 Automaattitilan näyttö
7 Virtakytkin
8 Kaukovalotoiminnon vaihtokytkin

Valonlähteet:
- etuvalo = 1 LED, jos tämä LED ei toimi, muutkaan eivät toimi
- kaukovalotoiminto = 2 lisä-LEDiä. Jos toinen näistä LEDeistä ei toimi, myöskään toinen ei toimi.
- Etuvalon LEDin palaessa edelleen StVZO:n (Saksan tieliikennelupalainsäädäntö) vaatimukset täyttyvät

Toiminnot:
- etuvalo (1 painallus, 2 painallusta jne.): automaattinen – 100 % – 75 % – 50 % – 25 %
- automaattinen: säteilevän valon kirkkaus mukautuu ympäristön kirkkauteen.
- Mitä pimeämpi ympäristö, sitä kirkkaampi valo. Ohjaus valokennolla 5
- kaukovalotoiminto: kaukovalotoiminto voidaan kytkeä päälle kaikissa kirkkaustasoissa

Erikoistoiminnot:
Tasotoiminnon päällekytkeminen
Paina pitkään painiketta 7, kun etuvalo on poiskytketty
Vaihto automaattitilaan painamalla painiketta lyhyesti uudelleen
Käyttöaika ilman kaukovaloa: 100 % (5 h) – 75 % (8 h) – 50 % (11 h) – 25 % (24,5 h)
- korkeuden säätö:
A yksi valkoinen ja vihreä LED yläosassa = etuvalo liian korkealla
B kaksi valkoista ja vihreää LEDiä keskiosassa = etuvalo oikein
C yksi valkoinen ja vihreä LED alaosassa = etuvalo liian matalalla
- liikeanturi:
4 minuutin kuluttua pysähtymisestä valo kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
- 1 akun merkkivalot (vihreä LED):
- kaikki 4 LEDiä palavat = > 75 % jäljellä kapasiteetista
- 3 LEDiä palaa = > 50 %
- 2 LEDiä palaa = > 25 %
- 1 LED palaa = < 25 %
- 1 LED vilkkuu = akku on ladattava välittömästi

Latausnäyttö (vihreä LED):
- yksi LED vilkkuu = < 25 %
- yksi LED palaa ja yksi vilkkuu = > 25 %
- kaksi LEDiä palaa ja yksi vilkkuu = > 50 %
- kolme LEDiä palaa ja yksi vilkkuu = > 75 %
- kaikki 4 LEDiä palavat = akku täynnä

Latausaika 2–3 tuntia
- 2 tilan näyttö:
etuvalo (valkoinen LED):
- kaikki 4 LEDiä on päällä: 100 % kirkkaus
- 3 LEDiä on päällä: 75 % kirkkaus
- 2 LEDiä on päällä: 50 % kirkkaus
- 1 LED on päällä: 25 % kirkkaus ja lisäksi palaa vihreä neliö 4 = virransäästötila
- Oranssi LED 6 sekä alempi ja ylempi LED 2 palavat = automaattitila kytketty päälle

Kaukovalotoiminto:
näyttö 3 palaa sinisenä = kaukovalotoiminto kytketty päälle
Käyttöpainikkeet:
1) kytkin 7 ja 8 näytön yläosassa ja 2) kaukosäädin ohjaustangossa kaukovalotoimintoa varten
Käyttöohje:
Paina lyhyesti kytkintä 7 = valo on kytketty päälle automaattitilassa
Myös kirkkaustasot säädetään painamalla lyhyesti tätä painiketta
Kytkin 8 lyhyt painallus, kun valo on kytketty päälle, tai painetaan kaukosäätimen painiketta = kaukovalotoiminto päälle- tai poiskytketty
Etuvalon poiskytkeminen: painikkeen 7 tai 8 pitkä painallus

TURVALLISUUSOHJEET

i Asennus ohjaustankoon (halkaisija 22,2–31,8 mm)
iii Asennus ohjaustankoon (halkaisija 22,2 mm)
iii USB-C-latausliitin
iv Asetus vaakasuoraan
v Asetus pystysuoraan
- Sijoita kytkin niin, että se on hyvin näkyvillä ja käytettävissä ilman käden nostamista ohjaustangosta.
Asennettaessa kytkinnuppi on ylhäällä ja lampun johto näyttää alaspäin.
- Johto on kiinnitettävä niin, että se ei jää jumiin eikä irtoa.
- Kaukovalotoimintoa ei saa kytkeä päälle, jos muut tiellä liikkujat voisivat sokaistua.
- Etuvalo on säädettävä niin, että se ei sokaise muita tiellä liikkuja.
- Etuvalo on liitettävä kiinteästi polkupyörään ja valokeilaa ei saa peittää.
Aseta polkupyörän lamppu niin, että valokeilan keskikohta on 5 m:n etäisyydellä vain puolet korkeammalla kuin etuvalon yläreuna. Etuvalo on liitettävä kiinteästi polkupyörään ja kiinnitys on kiristettävä niin, että etuvalo ei pääse siirtymään ajon aikana.

SV

TEKNISKA DATA

Batteri: Litiumjon 3,7V/3200mAh; lystid: upp till 24,5 timmar; laddningstid: 2 till 3 timmar; lämplig för styren med Ø 22,2 till 31,8 mm; tillbehör: USB-C-laddkabel

ANVÄNDNING

1 Batterikontrollampa
2 Lägesindikator
3 Indikator helljusfunktion
4 Indikator strömsparläge
5 Ljussensor
6 Indikator automatiskt läge
7 Till-/Från-knapp
8 Omkopplare helljusfunktion

Ljuskällor:
- Strålkastare = 1 lysdiod, om denna lysdiod bortfaller, kommer alla att bortfalla
- Helljusfunktion = 2 extra lysdioder. Om en av dessa lysdioder bortfaller, kommer även den andra lysdioden att bortfalla.
- Lysdioden för strålkastaren fortsätter att lysa och kraven i StVZO är fortfarande uppfylls

Funktioner:
- Strålkastare (tryck 1 gång, tryck 2 gånger osv.): Automatik - 100 % - 75 % - 50 % - 25 %
- Automatik: Ljusstyrkan hos det ljus som avges anpassar sig till omgivningens ljusstyrka.
- Ju mörkare omgivningen, desto ljusare är ljuset. Styrning via fotocell 5
- Helljusfunktion: Helljusfunktionen kan kopplas in för alla ljusstyrkenivåer

Specialfunktioner:
Påslagning av nivåfunktionen
Tryck länge på knappen 7 när strålkastaren är avstängd
Genom att trycka kort på knappen ännu en gång kopplar man om till automatiskt läge
Lystid utan helljus: 100 % (5 h)-75 % (8 h)-50 % (11 h)-25 % (24,5 h)
- Höjdinställning:
A vardera en vit och grön lysdiod i övre området = strålkastaren står för högt
B vardera två vita och gröna lysdioder i mellersta området = strålkastaren är korrekt inställd
C vardera en vit och grön lysdiod i nedre området = strålkastaren står för lågt
- Rörelsevakt:
Efter ett stillastående på 4 minuter släcks belysningen automatiskt.
- 1 Batterikontrollampor (grön lysdiod):
- alla 4 lysdioder är tända = >75 % restkapacitet
- 3 lysdioder är tända = >50 %
- 2 lysdioder är tända = >25 %
- 1 lysdiod är tänd = <25 %
- 1 lysdiod blinkar = batteriet måste laddas omedelbart

Laddningsindikering (grön lysdiod):
- en lysdiod blinkar = <25 %
- en lysdiod lyser och en blinkar = >25 %
- två lysdioder lyser och en blinkar = >50 %
- tre lysdioder lyser och en blinkar = >75 %
- alla 4 lysdioder lyser = batteriet fullt

Laddningstid 2 till 3 timmar
- 2 Lägesindikator:
Strålkastare (vit lysdiod):
- alla 4 lysdioder är tända: 100 % ljusstyrka
- 3 lysdioder är tända: 75 % ljusstyrka
- 2 lysdioder är tända: 50 % ljusstyrka
- 1 lysdiod är tänd: 25 % ljusstyrka och dessutom lyser den gröna kvadraten 4 = strömsparläge
- Orange lysdiod 6 och även nedre lysdiod 2 lyser = automatiskt läge inkopplat

Helljusfunktion:
Indikering 3 lyser blå = helljusfunktion påslagen
Manöverknappar:
1) Omkopplare 7 och 8 i övre området på indikatorn och 2) fjärrkontrollen på styret för helljusfunktion
Bruksanvisning:
Omkopplare 7 tryck kort = i automatiskt läge är ljuset är påslaget
Omkoppling mellan ljusstyrkenivåerna sker också genom att man kort trycker på denna knapp
Omkopplare 8 tryck kort med påslaget ljus eller tryck på knappen på fjärrkontrollen = helljusfunktion påslagen respektive avstängd
Avstängning av strålkastaren: tryck länge på knappen 7 eller 8

SÄKERHETSINFORMATION

i Montering på styret (22,2 till 31,8 mm diameter)
iii Montering på styret (22,2 mm diameter)
iii USB-laddningsuttag
iv Inställning horisontell
v Inställning vertikal
- Placera strömbrytaren så att den är väl synlig och kan manövreras utan att ta handen från styret.
Vid montering sitter strömbrytaren upptill och kabeln till lampan pekar nedåt.
- Kabeln ska fästas på ett sådant sätt att den inte kan fastna eller slitas av.
- Helljusfunktionen får inte slås på om andra trafikanter kan bli bländade.
- Strålkastarna ska ställas in så att andra trafikanter inte bländas.
- Strålkastaren ska sitta ordentligt fast på cykeln och ljusfördelningen får inte täckas över. Ställ in cykelstrålkastaren så att mitten av ljuskäglan nu endast är halva höjden av strålkastarens överkant på ett avstånd av 5 m. Strålkastaren ska sitta ordentligt fast på cykeln och fastsättningen måste vara så hårt åtdragen att strålkastarens inställning inte kan förändras medan du cyklar.

NO

BATTERIDREVET BAKLYS
TEKNISKE DATA

Batteri: Litium-ion-batteri 3,7V/3200mAh; brenntid: inntil 24,5 timer; ladetid: 2-3 timer; egnet for styre med en diameter på 22,2 - 31,8 mm; tilbehør: USB-C ladekabel

BRUK

1 Batterikontrollampe
2 Modusvisning
3 Visning fjernlysfunksjon
4 Visning strømsparemodus
5 Lyssensor
6 Visning automatisk modus
7 På-/av-bryter
8 Omskifter fjernlysfunksjon

Lyskilder:
- Lyskaster = 1 LED, svikter denne LED-en, svikter alle
- Fjernlysfunksjon = 2 ekstra LED-er. Svikter en av disse LED-ene, svikter også den andre.
- LED-ene for lyskasteren brenner videre og kravene fra StVZO (tyske veitrafikkregler) opprettholdes fortsatt

Funksjoner:
- Lyskaster (trykkes 1x , trykkes 2x osv.): Automatisk - 100% - 75% - 50% - 25%
- Automatisk: Den utstrålte lysstyrken tilpasser seg omgivelsenes lysstyrke.
- Jo mørkere omgivelser, desto sterkere lys. Styring med fotocelle 5
- Fjernlysfunksjon: Fjernlysfunksjonen kan tilkobles alle lysstyrker

Spesielle funksjoner:
Sette på nivå-funksjonen
Trykk tasten 7 lenge når lyskasteren er av
Ved å trykke kort 1x til tilkobles automatisk modus
Brenntid uten fjernlys: 100% (5 timer)-75% (8 timer)-50% (11 timer)-25% (24.5 timer)
- Innstilling av høyden:
A 1 hvit og 1 grønn LED i øverste område = lyskasteren står for høyt
B 1 hvit og 1 grønn LED i midterste område = lyskasteren er riktig innstilt
C 1 hvit og 1 grønn LED i underste område = lyskasteren står for lavt
- bevegelsessensor:
Etter 4 minutters inaktivitet sjaltes belysningen automatisk av.
- 1 Batterikontrollampe (grønn LED):
- alle 4 LED-ene er på = >75% restkapasitet
- 3 LED-ene er på = >50%
- 2 LED-er er på = >25%
- 1 LED er på = <25%
- 1 LED blinker = batteriet må lades omgående

Ladevisning (grønn LED):
- 1 LED blinker = <25%
- 1 LED lyser og 1 blinker = >25%
- 2 LED-er lyser og 1 blinker = >50%
- 3 LED-er lyser og 1 blinker = >75%
- alle 4 LED-ene lyser = batteriet er fulladet

Ladetid ca. 2-3 timer
- 2 Modusvisning
Lyskaster (hvit LED):
- alle 4 LED-ene er på: 100% lysstyrke
- 3 LED-er er på: 75% lysstyrke
- 2 LED-er er på: 50% lysstyrke
- 1 LED er på: 25% lysstyrke i tillegg lyser den grønne firkanten 4 = strømsparemodus
- Oransje LED 6 og øverste og underste LED 2 lyser = automatisk modus er tilkoblet

Fjernlysfunksjon:
Visning 3 lyser blått = fjernlysfunksjonen er på
Betjeningsknapper:
1) Sjalter 7 og 8 i øverste område av visningen og 2) fjernkontrollen på styret for fjernlysfunksjon
Bruksanvisning:
Omkopplare 7 tryck kort = i automatiskt läge är ljuset är påslaget
Omkoppling mellan ljusstyrkenivåerna sker också genom att man kort trycker på denna knapp
Omkopplare 8 tryck kort med påslaget ljus eller tryck på knappen på fjärrkontrollen = helljusfunktion påslagen respektive avstängd
Avstängning av strålkastaren: tryck länge på knappen 7 eller 8

SIKKERHETSMERKNADER

i Montering på styret (diameter på 22,2-31,8 mm)
ii Montering på styret (diameter på 22,2 mm)
iii USB-ladeboks
iv Horisontal innstilling
v Vertikal innstilling
- Posisjonere bryteren slik at den er godt synlig og kan betjenes uten å ta hånden fra styret.
Ved montering viser sjalteren oppover og kabelen til lampen nedover.
- Kabelen skal festes slik at den ikke kan hake seg fast eller rives av.
- Fjernlysfunksjonen får ikke tilkobles dersom den kan blende andre trafikanter.
- Innstillingen av lyskasteren må være slik at andre trafikanter ikke blir blendet.
- Lyskasteren må være fast forbundet med sykkelen og lysfordelingen får ikke være tildekket.
Juster lykten slik at midten av lyskjeglen bare er halvparten så høy som overkanten på lykten i en avstand på 5 m. Lyskasteren må være fast forbundet med sykkelen og festet må være godt fiksert slik at lyskasteren ikke kan forandre posisjon når man sykler.

DA

TEKNISKE DATA

Batteri: Li-ion 3,7V/3200 mAh; brændetid: op til 24,5 timer.; opladningstid: 2-3 timer; egnet til styr med Ø 22,2 - 31,8 mm; tilbehør: USB-C-ladekabel

ANVENDELSE

1 Batteriindikator:
2 Tilstandsvisning
3 Visning langt lys
4 Visning energibesparende tilstand
5 Lyssensor
6 Visning automatisk tilstand
7 Tænd-/sluk-kontakt
8 Omskifter langt lys

Lyskilder:
- Forlygte = 1 LED, svigter denne LED, svigter alle
- Langt lys = 2 ekstra LED. Svigter en af disse LED'er, svigter den anden også.
- LED'en til forlygten lyser fortsat og kravene til færdselsloven er stadig opfyldte

Funktioner:
- Forlygte (tryk 1x, tryk 2x osv.): Automatik- 100% - 75% - 50% - 25%
- Automatik: Lysstyrken tilpasses til omgivelsernes lysstyrke.
- Jo mørkere omgivelserne er, jo kraftigere er lyset. Styring via fotocelle 5
- Langt lys: Det lange lys kan tilkobles til alle lysstyrker

Ekstra funktioner:
Tænding af niveau-funktion
Tryk og hold på knap 7 ved slukket forlygte
Ved endnu et kort tryk skiftes til den automatiske tilstand
Brændetid uden langt lys: 100% (5 t)-75% (8 t)-50% (11 t)-25% (24,5 t)
- Højdejustering:
A en hvid og en grøn LED i øverste område = frontlygten står for højt
B to hvide og en grøn LED i midterste område = frontlygten er korrekt indstillet
C en hvid og en grøn LED i nederste område = frontlygten står for lavt
- Bevægelsessensor:
Efter en pause på 4 minutter, slukkes lyset automatisk.
- 1 Batteriindikatorer (grøn LED)
- alle 4 LED'er er tændt = >75% restkapacitet
- 3 LED'er er tændt = >50%
- 2 LED'er er tændt = >25%
- 1 LED er tændt = <25%
- 1 LED blinker = batteriet skal straks oplades

Ladeindikator (grøn LED):
- en LED blinker = <25%
- en LED lyser og en blinker = >25%
- to LED'er lyser og en blinker = >50%
- tre LED'er lyser og en blinker = >75%
- alle 4 LED'er lyser = batteriet er opladet

Opladningstid: ca. 2-3 timer
- 2 Tilstandsvisning:
Forlygte (hvid LED):
- alle 4 LED'er er tændt: 100% lysstyrke
- 3 LED'er er tændt: 75% lysstyrke
- 2 LED'er er tændt: 50% lysstyrke
- 1 LED er tændt: 25% lysstyrke - den grønne firkant lyser også 4 = energibesparende tilstand
- Orange LED 6 og øverste og nederste LED 2 lyser = aromatisk tilstand aktiveret

Langt lys:
Visning 3 lyser blåt = langt lys aktiveret
Knapper:
1) Kontakt 7 og 8 i øverste område af visningen og 2) fjernbetjeningen på styret til det lange lys
Betjeningsvejledning:
Kontakten 7 trykkes kort = lyset skifter til automatisk tilstand
Skift mellem lysstyrkerne sker ligeledes ved et kort tryk på denne knap
Kontakten 8 trykkes kort ved tændt lys eller tryk på knappen på fjernbetjeningen = langt lys tændt eller slukket
Sluk af forlygte: langt tryk på knap 7 eller 8

SIKKERHEDSANVISNINGER

i Montering på styr (22,2-31,8 mm diameter)
ii Montering på styr (22,2 mm diameter)
iii USB-C-ladekabel
iv Indstilling vandret
v Indstilling lodret
- Anbring kontakten på en sådan måde, at den er synligt og kan betjenes, uden at tage hånden fra styret.
Ved monteringen skal knappen være øverst og ledningen til lampen nederst.
- Ledningen skal fastgøres, så den ikke sidder klemt eller kan rives over.
- Det lange lys må ikke blive tændt, hvis andre trafikanter kan blive blændet.
- Forlygten skal indstilles således, at andre trafikanter ikke blændes af den.
- Forlygten skal være fast forbundet med cyklen, og lysfordelingen må ikke være dækket til.
Indstil cykellygten, så midten af lyskeglen i en afstand af 5 m kun er halvt så høj som forlygtens øverste kant. Forlygten skal være fast forbundet med cyklen, og fastgørelsen skal sidde så stramt, at forlygten ikke kan bevæge sig under kørslen.

CZ

TECHNICKÁ DATA

Akumulátor li-iontový 3,7 V/3200 mAh; doba svícení: až 24,5 hodiny; doba nabíjení: 2 - 3 hodiny; vhodné pro řídítka s Ø 22,2 - 31,8 mm; příslušenství: Nabíjecí kabel USB C

POUŽITÍ

1 Kontrolka baterie
2 Zobrazení režimu
3 Indikátor funkce dálkového světla
4 Zobrazení úsporného režimu
5 Fotobuňka
6 Zobrazení automatického režimu
7 Vypínač
8 Přepínač dálkových světel

Světelné zdroje:
- Reflektor = 1 LED, pokud tato LED vypadne, vypadnou všechny
- Funkce dálkového světla = 2 další LED. Pokud jedna z těchto LED vypadne, vypadne i druhá LED.
- LED pro reflektor svítí i nadále a požadavky Svoz jsou stále splněny.

Funkce:
- Reflektor (1x stisknout, 2x stisknout atd..): Automatika - 100% - 75% - 50% - 25%
- Automatika: Jas vyzařovaného světla se přizpůsobuje jasu okolního prostředí.
- Čím tmavší je okolní prostředí, tím jasnější je světlo. Řízení pomocí fotobuňky 5
- Funkce dálkového světla: Funkci dálkového světla lze přepnout při všech stupních jasu

Zvláštní funkce:
Zapnutí nastavení výšky
Při vypnutém světlometu stiskněte a podržte tlačítko 7.
Opětovným krátkým stisknutím tlačítka přepnete do automatického režimu.
Doba svícení bez dálkového světla: 100 % (5 h)-75 % (8 h)-50 % (11 h)-25 % (24,5 h).
- Výškové nastavení:
A po jedné bílé a zelené LED v horní části = reflektor je příliš vysoko
B po dvou bílých a dvou zelených LED ve středové oblasti = správně nastavený reflektor
C po jedné bílé a zelené LED ve spodní části = reflektor je příliš nízko
- Pohybový senzor:
Po 4 minutách klidu se osvětlení automaticky vypne.
- 1 Kontrolky baterie (zelené LED):
- svítí všechny 4 LED = >75 % zbytkové kapacity
- Svítí 3 LED = >50 %
- Svítí 2 LED = >25 %
- Svítí 1 LED = <25 %
- 1 LED bliká = akumulátor je třeba okamžitě nabít

Indikátor nabíjení (zelené LED):
- jedna LED bliká = <25 %
- jedna LED svítí a jedna bliká = >25 %
- dvě LED svítí a jedna bliká = >50 %
- tři LED svítí a jedna bliká = >25 %
- svítí všechny 4 LED = akumulátor je úplně nabitý

Doba nabíjení 2 - 3 hodiny
- 2 Zobrazení režimu:
Reflektor (bílá LED):
- svítí všechny 4 LED: 100% jas
- svítí 3 LED: 75% jas
- svítí 2 LED: 50% jas
- svítí 1 LED: 25% jas navíc se rozsvítí zelený čtverec 4 = úsporný režim
- Oranžová LED 6 a horní a dolní LED 2 svítí = automatický režim je zapnutý

Funkce dálkového světla:
Kontrolka 3 svítí modře = zapnutá funkce dálkového světla
Ovládací tlačítka:
1) Spínač 7 a 8 v horní části displeje a 2) dálkový ovladač na řídítkách pro funkci dálkového světla.
Návod k obsluze:
Krátce stisknout spínač 7 = světlo se zapne v automatickém režimu.
Přepínání mezi stupni jasu se provádí také krátkým stisknutím tohoto tlačítka
Spínač 8 krátce stisknout, když je světlo zapnuté nebo stisknout tlačítko na dálkovém ovladači = zapnutí nebo vypnutí funkce dálkového světla.
Vypnutí reflektoru: dlouze stisknout tlačítko 7 nebo 8

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

i Montáž na řídítka (průměr 22,2-31,8 mm)
ii Montáž na řídítka (průměr 22,2 mm)
iii Nabíjecí zdířka USB C
iv Vodorovné nastavení
v Vertikální nastavení
- Spínač umístit tak, aby byl dobře viditelný a dal se ovládat, aniž by bylo třeba sejmout ruku z řídítek.
Při montáži je spínací tlačítko nahoře a kabel ke svítidlu směřuje dolů.
- Kabel musí být připevněný tak, aby se nemohl zachytit nebo utrhnout.
- Funkce dálkového světla nesmí být zapnutá, pokud by mohlo dojít k oslnění ostatních účastníků silničního provozu.
- Reflektor musí být nastavený tak, aby neoslňoval ostatní účastníky silničního provozu.
- Reflektor musí být pevně spojený s jízdním kolem a rozložení světla nesmí být zakryté.
Nastavte reflektor jízdního kola tak, aby střed světelného kužele ve vzdálenosti 5 m byl jen o polovinu vyšší než horní okraj reflektoru. Reflektor musí být pevně připevněný k jízdnímu kolu a jeho připevnění musí být utažené tak, aby se během jízdy nemohl reflektor přestavit.

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátor: Lítiovo-iónový 3,7 V/3 200 mAh; doba svietenia: až 24,5 hod.; doba nabíjania: 2 – 3 hod.; vhodné na sedlovky Ø 22,2 – 31,8 mm; príslušenstvo: Nabíjací USB C kábel

POUŽITIE

1 Kontrolka batérie
2 Indikácia režimu
3 Indikácia diaľkového svetla
4 Indikácia úsporného režimu
5 Snímač svetla
6 Indikácia automatického režimu
7 Vypínač Zap/Vyp
8 Prepínač diaľkového svetla

Svetelné zdroje:
- Svetlomet = 1 LED, ak táto LED prestane svietiť, prestanú svietiť všetky
- Diaľkové svetlo = 2 dodatočné LED. Ak jedna z týchto LED prestane svietiť, potom prestane svietiť aj 2.
- LED svetlometu svieti ďalej a požiadavky podmienok premávky vozidiel na cestných komunikáciách zostávajú naďalej splnené.

Funkcie:
- Svetlomet (stlačte 1x, stlačte 2x atď.): Automatický režim – 100 % – 75 % – 50 % – 25 %
- Automatika: Jas vyžarovaného svetla sa prispôsobí jasu okolia.
- Čím tmavšie je okolie, tým jasnejšie je svetlo. Ovládanie pomocou fotobunky 5
- Diaľkové svetlo: Diaľkové svetlo je možné zapnúť ku všetkým stupňom jasu.

Zvláštne funkcie:
Zapnutie úrovňovej funkcie
Pri vypnutom svetlomete stlačte tlačidlo 7 a podržte ho stlačené
Opätovným krátkym stlačením tlačidla prejdete do automatického režimu
Doba svietenia bez diaľkové ho svetla: 100 % (5 h) -75 % (8 h) -50 % (11 h) -25 % (24,5 h)
- Nastavenie výšky:
A à jedna biela a zelená LED kontrolka v hornej časti = svetlomet je nastavený vysoko
B à dve biele a zelené LED kontrolky v strednej časti = svetlomet je nastavený správne
C à jedna biela a zelená LED kontrolka v spodnej časti = svetlomet je nastavený príliš nízko
- Senzor pohybu:
Po 4 minútach nečinnosti sa svetlo automaticky vypne.
- 1 Batériové kontrolky (zelená LED kontrolka):
- všetky 4 LED sú zapnuté = >75 % zostatkovej kapacity
- 3 LED sú zapnuté = >50 %
- 2 LED sú zapnuté = >25 %
- 1 LED je zapnutá = <25 %
- 1 LED bliká = akumulátor sa musí okamžite nabiť

Indikácia nabitia (zelená LED kontrolka):
- jedna LED bliká = <25 %
- jedna LED svieti a jedna bliká = >25 %
- dve LED svietia a jedna bliká = >50 %
- tri LED svietia a jedna bliká = >75 %
- všetky 4 LED blikajú = nabitý akumulátor

Doba nabíjania 2 – 3 hodiny
- 2 Indikácia režimu:
Svetlomet (biela LED):
- všetky 4 LED sú zapnuté: 100 % jas
- 3 LED sú zapnuté: 75 % jas
- 2 LED sú zapnuté: 50 % jas
- 1 LED je zapnutá: 25 % jas dodatočne svieti zelený štvoruholník 4 = úsporný režim
- Oranžová LED 6 a horná a spodná LED 2 svietia = automatický režim zapnutý

Diaľkové svetlo:
Kontrolka 3 svieti namodro = diaľkové svetlo zapnuté
Ovládacie tlačidlá:
1) Vypínač 7 a 8 v hornej časti displeja a 2)diaľkový ovládač na kormáne pre diaľkové svetlo
Návod na obsluhu:
Spínač 7 stlačte krátko = svetlo sa zapne v automatickom režime
Medzi jednotlivými stupňami môžete prepínať taktiež krátkym stlačením tohto tlačidla
Vypínač 8 krátko stlačte pri zapnutom svetle alebo stlačte tlačidlo diaľkového ovládača = diaľkové svetlo zapnite resp. vypnite.
Vypnutie svetlometu: stlačte tlačidlo 7 alebo 8 a podržte ho stlačené

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

i Montáž na kormán (priemer 22,2 – 31,8 mm)
ii Montáž na kormán (priemer 22,2 mm)
iii Nabíjací USB C kábel
iv Horizontálne nastavenie
v Vertikálne nastavenie
- Vypínač umiestnite tak, aby bol dobre viditeľný a ovládateľný bez toho, aby ste museli rukou pustiť kormán.
Tlačidlo vypínača musí smerovať nahor a kábel k svetlometu nadol.
- Kábel upevnite tak, aby sa nezamotal alebo nepretrhol.
- Diaľkové svetlo nezapínajte, ak by ste ním mohli oslniť iných účastníkov cestnej premávky.
- Svetlomet musí byť nastavený tak, aby neoslňoval ostatných účastníkov cestnej premávky.
- Svetlomet musí byť pevne pripojený na bicykli a tok svetla nesmie byť zakrytý.
Nastavte svietidlo na bicykli tak, aby stred svetelného kužeľa vo vzdialenosti 5 m bol len do polovice výšky horného okraja svetlometu.
Svetlomet musí byť na bicykli pevne pripojený a spoj musí byť pevne dotiahnutý, aby sa svetlomet počas jazdy neposunul.

HU

MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátor: Li-ion 3,7 V/3200 mAh; Égési idő: akár 24,5 óra; Töltési idő: 2-3 óra; Ø 22,2-31,8 mm-es kormányokhoz; Tartozékok: USB-C töltőkábel

HASZNÁLAT

1 Akkumulátor jelzőfény
2 Üzemmód kijelző
3 Távolsági fényszóró funkció kijelzője
4 Energiatakarékos üzemmód kijelzője
5 Fényérzékelő
6 Automatikus üzemmód kijelzője
7 Be-/Kikapcsoló
8 Átkapcsoló távolsági fényszóró funkcióra

Fényforrások:
- Fényszóró = 1 LED, ha ez a LED meghibásodik, az összes meghibásodik.
- Távolsági fényszóró funkció = 2 további LED. Ha az egyik LED meghibásodik, a második is meghibásodik.
- A fényszóró LED-je továbbra is ég, és a közúti közlekedési engedélyezési szabályzat (StVZO) követelményei továbbra is teljesülnek.

Funkciók:
- Fényszóró (nyomja meg 1x, nyomja meg 2x stb.): Automatikus - 100% - 75% - 50% - 25%
- Automatikus: A kibocsátott fényerő a környezet fényerejéhez igazodik.
- Minél sötétebb a környezet, annál világosabb a fény. Fotocellás vezérlés 5

Távolsági fényszóró funkció: A távolsági fényszóró minden fényerőszintre kapcsolható
Speciális funkciók:
Szintfunkció bekapcsolása
Nyomja meg és tartsa lenyomva a 7 gombot kikapcsolt fényszóró mellett
A gomb ismételt rövid megnyomásával automatikus üzemmódba kapcsol
Égési idő távolsági fényszóró nélkül: 100% (5h) - 75% (8h) - 50% (11h) - 25% (24,5h)
- Magasság beállítása:
A egy fehér és egy zöld LED a felső részen = túl magasan van a fényszóró
B két fehér és két zöld LED a középső részen = a fényszóró helyesen van beállítva
C egy fehér és egy zöld LED az alsó részen = túl alacsonyan van a fényszóró
- Mozgásérzékelő:
4 perc állás után a világítás automatikusan kikapcsol.
- 1 Az akkumulátor jelzőfényei (zöld LED):
- mind a 4 LED világít = >75% maradék kapacitás
- 3 LED világít = >50%
- 2 LED világít = >25%
- 1 LED világít = <25%
- 1 LED villog = az akkumulátort azonnal fel kell tölteni

Töltésjelző (zöld LED):
- egy LED villog = <25%
- egy LED világít és egy villog = >25%
- kettő LED világít és egy villog = >50%
- három LED világít és egy villog = >75%
- mind a 4 LED világít = az akkumulátor teljesen fel van töltve

Töltési idő: 2-3 óra
- 2 **Üzemmód kijelző:**
Fényszóró (fehér LED):
- mind a 4 LED világít: 100%-os fényerő
- 3 LED világít: 75%-os fényerő
- 2 LED világít: 50%-os fényerő
- 1 LED világít: 25%-os fényerő, a zöld négyzet világít 4 = energiatakarékos üzemmód
- A narancssárga LED 6 és a felső és alsó LED 2 világít = az automatikus üzemmód be van kapcsolva

Távolsági fényszóró funkció:
3 kijelző kéken világít = távolsági fényszóró funkció be van kapcsolva
Vezérlőgombok:
1) 7 és 8 kapcsoló a kijelző felső részén és 2) táviránytó a kormányon a távolsági fényszóró funkcióhoz
Használati utasítás:
Nyomja meg röviden a 7 kapcsolót = a lámpa automatikus üzemmódban bekapcsol.
A fényerőszintek közötti váltás szintén ezen gomb rövid megnyomásával történik.
Nyomja meg röviden a 8 kapcsolót, amikor a világítás be van kapcsolva, vagy nyomja meg a gombot a táviránytón = a távolsági fényszóró funkció be- vagy ki van kapcsolva
A fényszóró kikapcsolása: nyomja meg hosszan a 7 vagy 8 gombot

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

I Kormányra történő felszerelés (22,2-31,8 mm-es átmérő)
II Kormányra történő felszerelés (22,2 mm-es átmérő)
III USB-C töltőaljzat
IV Horizontális beállítás
V Vertikális beállítás
- A kapcsolót úgy helyezze el, hogy jól látható legyen, és a kezét ne kelljen levennie a kormányról. Felszereléskor a kapcsológomb felül van, és a lámpához vezető kábel lefelé mutat.
- A kábelt úgy kell rögzíteni, hogy az ne akadhasson be és ne szakadhasson le.
- A távolsági fényszóró funkciót nem szabad bekapcsolni, ha ez más közlekedőket elvakíthat.
- A fényszórót úgy kell beállítani, hogy a többi közlekedőt ne vakítsa el.
- A fényszórónak szorosan illeszkednie kell a kerékpárhoz, és a világítást nem szabad eltakarni. Állítsa be a kerékpárlámpát úgy, hogy a fénykúp közepe 5 m távolságban csak fele olyan magasan legyen, mint a fényszóró felső széle. A fényszórót szilárdan rögzíteni kell a kerékpárhoz, és a rögzítést úgy kell meghúzni, hogy a fényszóró menet közben ne tudjon elmozdulni.

PL

DANE TECHNICZNE

Akumulator: Litowo-jonowy 3,7 V/3200 mAh; czas palenia się: do 24,5 godz.; czas ładowania: 2-3 godz.; nadaje się do kierownicy o Ø 22,2 - 31,8 mm; akcesoria: Kabel do ładowania USB-C

UŻYTKOWANIE

1 Lampka kontrolna baterii
2 Wskazanie trybu
3 Wskazanie funkcji światła długiego
4 Wskazanie tryb oszczędzania prądu
5 Czujnik światła
6 Wskazanie trybu automatycznego
7 Włącznik/wyłącznik
8 Przełącznik funkcji światła długiego

Źródła światła:
- Reflektor = 1 dioda LED, jeśli ta dioda LED przestanie działać, wszystkie przestaną działać
- Funkcja światła długiego = 2 dodatkowe diody LED. Jeśli jedna z tych diod LED przestanie działać, wówczas przestają działać również 2 pozostałe.
- Dioda LED dla reflektora pali się dalej, a wymogi kodeksu drogowego są nadal spełnione.

Funkcje:
- Reflektor (1x naciśnięcie, 2x naciśnięcie itp.): Automatycznie - 100% - 75% - 50% - 25%
- Automatycznie: Jasność emitowanego światła dostosowuje się do jasności otoczenia.
- Im ciemniejsze otoczenie, tym jaśniejsze światło. Sterowanie za pomocą fotokomórki 5
- Funkcja światła długiego: Funkcję światła długiego można włączyć dodatkowo do wszystkich stopni jasności

Funkcje specjalne:
Włączanie funkcji poziomu
Przycisk 7 przy wyłączonym reflektorze długie naciśnięcie
Przez ponowne naciśnięcie przycisku przełącza się na tryb automatyczny
Czas palenia się bez światła długiego: 100% (5 h)-75% (8h)-50% (11 h)-25% (24,5 h)
- **Ustawienie wysokości:**
A po jednej białej i zielonej diodzie w części górnej = reflektor stoi za wysoko
B po dwie białe i zielone diody LED w części środkowej = reflektor ustawiony poprawnie
C po jednej białej i zielonej diodzie w części dolnej = reflektor stoi za nisko
- **Czujnik ruchu:**
Po 4 minutach czasu przestoju oświetlenie wyłącza się automatycznie.
- 1 **Lampka kontrolna baterii (zielona dioda LED):**
- wszystkie 4 diody LED są włączone = >75% pozostałej pojemności
- 3 diody LED są włączone = >50%
- 2 diody LED są włączone = >25%
- 1 dioda LED jest włączona = <25%
- 1 dioda LED miga = należy niezwłocznie naładować akumulator

Wskaźnik ładowania (zielona dioda LED):
- jedna dioda LED miga = <25%
- jedna dioda LED świeci, a jedna miga = >25%
- dwie diody LED świecą, a jedna miga = >50%
- trzy diody LED świecą, a jedna miga = >75%
- wszystkie 4 diody LED świecą = akumulator jest naładowany

Czas ładowania 2-3 godziny
- 2 **Wskazanie trybu:**
Reflektor (biała dioda LED):
- wszystkie 4 diody LED są włączone: 100% jasności
- 3 diody LED są włączone: 75% jasności
- 2 diody LED są włączone: 50% jasności
- 1 dioda LED jest włączona: 25% jasności dodatkowo świeci zielony czworokąt 4 = tryb oszczędzania prądu
- Pomarańczowa dioda LED 6 i górna i dolna dioda LED 2 świecą = tryb automatyczny jest włączony

Funkcja światła długiego:
Wskazanie 3 świeci na niebiesko = funkcja światła długiego włączona
Przyciski do obsługi
1) Przełącznik 7 i 8 w górnej części wskaźnika i 2) pilot zdalnego sterowania przy kierownicy dla funkcji światła długiego
Instrukcja obsługi:
Przełącznik 7 krótkie naciśnięcie = światło jest włączone w trybie automatycznym
Przełączanie między stopniami jasności odbywa się również poprzez krótkie naciśnięcie tego przycisku
Przełącznik 8 krótkie naciśnięcie przy włączonym świetle lub naciśnięciu przycisku na pilocie zdalnego sterowania = funkcja światła długiego włączona lub wyłączona
Wyłączanie reflektora: długie naciśnięcie przycisku 7 lub 8

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

I Montaż na kierownicy (22,2-31,8 mm średnicy)
II Montaż na kierownicy (22,2 mm średnicy)
III Gniazdo ładowania USB-C
IV Ustawienie poziome
V Ustawienie pionowe
- Umieścić przełącznik tak, aby był dobrze widoczny i mógł być obsługiwany bez zdejmowania ręki z kierownicy.
Przy montażu przycisk włączania jest u góry, a kabel do lampy wskazuje w dół.
- Kabel należy zamocować tak, by nie mógł się zahaczyć lub oderwać.
- Nie wolno włączać funkcji światła długiego, jeśli może to oślepiać innych uczestników ruchu drogowego.
- Reflektor musi być tak ustawiony, aby nie oślepiać innych użytkowników ruchu drogowego.
- Reflektor musi być mocno połączone z rowerem, a rozsył światła nie może być zakryty.
Ustawić oświetlenie rowerowe w taki sposób, aby środek stożka światła w odległości 5 m był tylko w połowie tak wysoki jak górna krawędź reflektora. Reflektor musi być mocno przymocowany do roweru, a mocowanie musi być tak dokręcone, aby reflektor nie mógł się przestawić podczas jazdy.

PT

DADOS TÉCNICOS

Bateria: iões de lítio 3,7V/3200mAh; tempo útil: até 24.5 hrs; tempo de carregamento: 2-3 horas; adequado para guiador com Ø de 22,2 - 31,8 mm; acessórios: Cabo de carregamento USB-C

UTILIZAÇÃO

1 Luz indicadora de bateria
2 Indicação do modo
3 Indicação da função de máximos
4 Indicação do modo de poupança de energia
5 Sensor de luz
6 Indicação do modo automático
7 Interruptor para ligar/desligar
8 Comutaçãofunção de máximos

Fontes de luz:
- Faról = 1 LED, se este LED falhar, todos falham
- Função de máximos= 2 LED adicionais. Se um destes LED falhar, o 2 também falha
- O LED para o farol continua aceso e os requisitos do Código da Estrada continuam a ser cumpridos

Funções:
- Faróis (1x pressionar, 2x pressionar etc.): Automático - 100% - 75% - 50% - 25%
- Automático: A luminosidade da luz emitida ajusta-se à luminosidade do ambiente.
- Quanto mais escuro é o ambiente, mais clara é a luz. Comando via fotocélula 5
Função de máximos: A função de máximos pode ser comutada para todos os níveis de luminosidade.

Funções especiais:
Ligar a função de nível
Pressionar longo da tecla 7 com farol desligado
Pressionar de novo a tecla brevemente passa para o modo automático
Duração da iluminação sem máximos: 100% (5h)-75% (8h)-50% (11h)-25% (24.5h)
- **Ajuste da altura:**
A um LED branco e um verde respetivamente na área superior = o farol está muito alto
B dois LED brancos e dois verdes respetivamente na área do meio = farol corretamente ajustado
C um LED branco e um verde respetivamente na área inferior = o farol está muito baixo
- **Sensor de movimento:**
Após uma pausa de 4 minutos, a iluminação desliga-se automaticamente.
- 1 **Luzes indicadoras da bateria (LED verde):**
- todos os 4 LED estão ligados = >75% da capacidade residual
- 3 LED estão ligados = >50%
- 2 LED estão ligados = >25%
- 1 LED está ligado = <25%
- 1 LED intermitente = a bateria deve ser carregada imediatamente

Indicação de carga (LED verde):
- um LED intermitente = <25%
- um LED acende-se e um pisca = >25%
- dois LED acendem-se e um pisca = >50%
- três LED acendem-se e um pisca = >75%
- todos os 4 LED acendem = bateria cheia

Tempo de carregamento 2-3 horas
- 2 **Indicação do modo:**
Faról (LED branco):
- todos os 4 LED estão ligados 100% de Luminosidade
- 3 LED estão ligados 75% de Luminosidade
- 2 LED estão ligados 50% de Luminosidade
- 1 LED está ligado 25% de luminosidade adicionalmente o quadrado verde acende 4 = Modo de poupança de energia
- LED laranja 5 e LED superior e inferior 2 acendem = Modo automático ligado

Função de máximos:
Indicação 3 acende a azul = Função de máximos ligada
Botões de comando:
1) Interruptor 7 e 8 na parte superior da indicação e 2) comando à distância no guiador para função de máximos
Instruções de funcionamento:
Pressionar brevemente o interruptor 7 = A luz está ligada em modo automático
A mudança entre os níveis de luminosidade também é feita pressionando brevemente esta tecla
Pressionar brevemente o interruptor 8 com a luz ligada ou pressionar o botão no comando à distância = função de máximos ligada ou desligada.
Desligar faról: pressionar longo tecla 7 ou 8

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

I Montagem no guiador (22,2-31,8 mm de diâmetro)
II Montagem no guiador (22,2 mm de diâmetro)
III Tomada de carregamento USB
IV Ajuste horizontal
V Ajuste vertical
- Posicionar o interruptor de modo a que fique claramente visível e possa ser operado sem tirar a mão do guiador.
Aquando montagem, o botão do interruptor está no topo e o cabo para a lâmpada aponta para baixo.
- O cabo deve ser fixado de tal forma que não possa ficar preso ou ser arrancado.
- A função de máximos não deve ser ligada se houver risco de encandeamento de outros utentes da via pública.
O farol deve ser ajustado de modo a não encadear os outros utentes da via pública.
O farol deve estar bem preso à bicicleta e a distribuição da luz não deve ficar tapada.
Ajuste a lâmpada de bicicleta de modo a que o centro do cone de luz a uma distância de 5 m fique apenas a metade da altura da borda superior do farol. O farol deve ser fixado à bicicleta firmemente e a fixação deve ser apertada com força suficiente para que o farol não possa sair do sítio.

RO

DATE TEHNICE

Acumulator: Litiu-ion 3,7V/3200mAh; durata de aprindere: până la 24,5 ore; timp de încărcare: 2-3 ore; adecvat pentru ghidoane cu diametrul 22,2 - 31,8 mm; accesorii: Cablu de încărcare cu USB-C

UTILIZARE

1 Lampă de control a bateriei
2 Afișaj mod
3 Afișaj funcție de fază lungă
4 Afișaj mod consum redus de energie
5 Senzor de lumină
6 Afișaj mod sistem automat
7 Comutator de pornire-oprire
8 Comutator funcție de fază lungă

Surse de lumină:
- Far = 1 LED, Dacă acest LED nu funcționează, nu mai funcționează niciunul
- Funcție de fază lungă = 2 LED-uri suplimentare. Dacă unul dintre aceste LED-uri nu mai funcționează, atunci nu mai funcționează nici al 2-lea.
- LED-ul pentru far este aprins în continuare și sunt îndeplinite Reglementările privind autorizarea traficului rutier

Funcțiuni:
- Far (1x apăsați, 2x apăsați, ș.a.m.d.): Sistem automat - 100% - 75% - 50% - 25%
- Sistem automat: Luminozitatea luminii emise se adaptează la luminozitatea mediului.
- Cu cât este mai întunecat mediul, cu atât mai luminoasă este lumina. Control prin celula fotoelectrică 5
- Funcție de fază lungă: Funcția de fază lungă poate fi pornită suplimentar la toate treptele de luminozitate

Funcțiuni speciale:
Pornirea funcției de nivel
Apăsați lung tasta 7 cu farul oprit
Printr-o apăsare scurtă repetată a tastei se comută în modul de sistem automat
Durata de aprindere fără fază lungă: 100% (5 ore)-75% (8 ore)-50% (11 ore)-25% (24,5 ore)
- **Reglarea în înălțime:**
A câte un LED alb și unul verde în zona de sus = farul are o poziție prea înaltă
B câte două LED-uri albe și verzi în zona centrală = farul este poziționat corect
C câte un LED alb și unul verde în zona de jos = farul are o poziție prea mică
- **Senzor de mișcare:**
După o oprire de 4 minute, iluminarea se stinge automat.
- 1 **Lămpi de control a bateriei (LED verde):**
- toate cele 4 LED-uri sunt aprinse = >75% capacitate rămasă
- 3 LED-uri sunt aprinse = >50%
- 2 LED-uri sunt aprinse = >25%
- 1 LED este aprins = <25%
- 1 LED luminează intermitent = acumulatorul trebuie încărcat imediat

Afișaj al încărcării (LED verde):
- un LED luminează intermitent = <25%
- un LED luminează și unul luminează intermitent = >25%
- două LED-uri luminează și unul luminează intermitent = >50%
- trei LED-uri luminează și unul luminează intermitent = >75%
- toate cele 4 LED-uri luminează = acumulator plin

Timp de încărcare 2-3 ore
- 2 **Afișaj mod:**
Far (LED alb):
- toate cele 4 LED-uri sunt aprinse: 100% luminozitate
- 3 LED-uri sunt aprinse: 75% luminozitate
- 2 LED-uri sunt aprinse: 50% luminozitate
- 1 LED este aprins: 25% luminozitate suplimentar luminează pătratul verde 4 = mod consum redus de energie
- LED portocaliu 6 și LED-urile de sus și de jos 2 luminează = mod sistem automat pornit

Funcție de fază lungă:
Afișaj 3 luminează albastru = funcție de fază lungă pornită
Butoane de comandă:
1) Comutator 7 și 8 în zona de sus a afișajului și 2) telecomandă pe ghidon pentru funcția de fază lungă
Instrucțiune de utilizare:
Comutator 7 apăsați scurt = lumina este conectată în mod sistem automat
Comutarea între treptele de luminozitare are loc și prin apăsarea scurtă a acestei taste
Comutator 8 apăsare scurtă la lumină conectată sau apăsarea butonului pe telecomandă = funcția de fază lungă pornită respectiv, oprită
Oprirea farului: apăsare lungă pe tasta 7 sau 8

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

I Montaj pe ghidon (22,2-31,8 mm diametru)
II Montaj pe ghidon (22,2 mm diametru)
III Bucșă de încărcare USB-C
IV Reglare pe orizontală
V Reglare pe verticală
- Poziționați comutatorul în așa fel încât, acesta este vizibil și puteți să-l utilizați fără să ridicați mâna de pe ghidon.
La montaj, butonul de comutare este orientat în sus și cablul spre lampă în jos.
- Cablul trebuie fixat în așa fel încât, acesta să nu se poată bloca sau rupe.
- Funcția de fază lungă nu trebuie pornită, atunci când alți participanți la trafic pot fi orbiți de aceasta.
- Farul trebuie reglat în așa fel încât, acesta să nu orbească alți participanți la trafic.
- Farul trebuie să fie fixat bine pe bicicletă și distribuția luminii nu trebuie să fie acoperită.
Reglați lampa de bicicletă astfel încât, centrul conului luminos să fie la o distanță de 5 m numai cât jumătatea înălțimii marginii superioare a farului.
Farul trebuie să fie conectat sigur la bicicletă și fixarea trebuie să fie atât de strânsă încât farul să nu se poată mișca în timpul deplasării.

DE

AKKURÜCKLICHT
TECHNISCHE DATEN

Akku: Lithium-Ionen 18500 3,7V/1200mAh; Brenndauer: ca. 7-8 Std; Ladezeit: 2-3 Std.; geeignet für Sattelstützen mit Ø 25,4 - 31,8 mm; Zubehör: USB-C Ladekabel

VERWENDUNG

- 4 rote LEDs als Schlussleuchte
- 2 zusätzliche LEDs als Bremslichtfunktion
- Universalhalterung zur werkzeugfreien Montage
- Funktion: AN (Automatik) - AUS
-1x kurz drücken = Automatik
- Das Rücklicht geht an und wird nach 4 Minuten ohne Bewegung ausgeschaltet
- An (ohne Automatik): 10 Sekunden drücken und das Rücklicht ist im Dauerbetrieb
- AUS = 1x kurz drücken und das Rücklicht ist ausgeschaltet.
- Batterie-/Ladekontrollleuchten:
Rotes Dauerlicht: Akku umgehend aufladen Kontrollleuchte leuchtet während des Ladevorgangs grün und erlischt, wenn der Akku voll ist.
A Klick
B Öffnen
C AN/AUS Schalter
D Batteriekontrollleuchte
E Lade-Kontrollleuchte
F Bezugsachse: Ausrichtung parallel zur Fahrzeuglängsmittelebene
G Bezugsachse: Ausrichtung parallel zur Fahrbahn
H Fahrbahn
I Montagehöhe: min. 250 mm, max. 1200 mm.
J USB-Ladekabel

SICHERHEITSHINWEISE

- Fällt eine LED aus, so fallen alle aus und das komplette Rücklicht muss gewechselt werden.
- Vor jeder Fahrt vergewissern, dass der Akku nicht leer ist.
Das Rücklicht muss fest mit dem Fahrrad verbunden sein und die Lichtverteilung darf nicht verdeckt sein.
- StVZO geprüft und in Deutschland für den Straßenverkehr zugelassen.

Elektro-und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.
Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.
Folgende Batterien bzw. Akkumulatoren sind in diesem Elektrogerät enthalten: 1 x Lithium-Ionen-Akku 18500 + 1 x Lithium-Ionen-Akku 18650 (nicht wechselbar)

EN

BATTERY-POWERED REAR LIGHT
TECHNICAL DATA

Battery pack: Li-ion 18500 3,7V/1200mAh; Battery life: approx. 7-8 hrs; Charging time: 2-3 hrs; Suitable for seat posts with Ø 25.4 - 31.8 mm; Accessories: USB-C charging cable

USE

- 4 red LEDs as tail light
- 2 additional LEDs as brake lights
- Universal mount for tool-free installation
- Function: ON (automatic) - OFF
-1x short press = automatic
- The tail light will switch on and will switch off again after 4 minutes without movement.
- On (without automatic feature): Hold down for 10 seconds and the tail light will stay on permanently
- OFF = 1x short press and the tail light will switch off.
- Battery/charging indicator lights:
Steady red light: Charging the battery pack immediately Indicator light illuminates green during charging and goes out when the battery pack is full.
A Click
B Open
C ON/OFF switch
D Battery indicator light
E Charging indicator light
F Reference axis: Alignment parallel to the longitudinal plane of the vehicle
G Reference axis: Alignment parallel to the road
H Road
I Mounting height: min. 250 mm, max. 1200 mm.
J USB charging cable

SAFETY NOTICES

- Verify the battery is not drained before every ride.
- The rear light must be firmly connected to the bicycle and the light distribution must not be covered.
- StVZO tested and approved for traffic in Germany.

The symbol of a crossed-out dustbin regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the respective waste equipment that has become waste is to be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life. Old appliances do not belong in the household waste. To return your used electrical appliance, please use the appropriate return and collection systems or contact the dealer from whom you purchased the product or your local authority. As a rule, owners of WEEE must separate used batteries and accumulators that are not enclosed in the WEEE, as well as lamps that can be removed from the WEEE without destroying it, from the WEEE before handing it in at a collection point.

FR

FEU ARRIÈRE À FONCTIONNEMENT À PILE
DONNÉES TECHNIQUES

Pile : lithium-ion 18500 3,7V/1200mAh ; Durée d'allumage : env. 7-8 heures ; Durée de charge : 2-3 heures ; convient aux tiges de selle de Ø 25,4 - 31,8 mm ; accessoires : Câble de charge USB

UTILISATION

4 voyants LED rouge comme feu arrière
- 2 voyants LED supplémentaires servant de feu stop
- Support universel pour montage sans outil
- Fonction : MARCHE (mode automatique) - ARRÊT
- Presser 1 fois brièvement = Mode automatique
- Le feu arrière s'allume et est mis à l'arrêt après 4 minutes sans mouvement
- Marche (sans mode automatique) : Presser 10 secondes et le feu arrière est en mode de fonctionnement continu
- ARRÊT = Presser 1 fois brièvement et le feu arrière est éteint.
- Voyants témoin de contrôle de pile/ de contrôle de charge :
Lumière rouge continue : Recharger immédiatement la pile Le voyant témoin de contrôle s'allume en vert pendant la charge et s'éteint lorsque la pile est pleinement rechargée.
A Clic
B Ouvrir
C Interrupteur MARCHE/ARRÊT
D Voyant témoin de contrôle de pile :
E Voyant témoin de contrôle de charge
F Axe de référence : Alignement parallèle au plan longitudinal médian du véhicule
G Axe de référence : Alignement parallèle à la chaussée
H Chaussée
I Hauteur de montage : min. 250 mm, max. 1200 mm.
J Câble de charge USB

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant chaque trajet, assurez-vous que la pile n'est pas vide.
- Le feu arrière doit être correctement fixé sur le vélo et sa distribution de lumière ne doit pas être occultée.
Conforme au code de la route allemand (StVZO) et homologué en Allemagne pour la circulation routière.

Le symbole d'une poubelle barrée régulièrement apposé sur les appareils électriques et électroniques indique que l'appareil concerné, devenu déchet, doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de sa vie. Les vieux appareils n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. Pour retourner votre appareil électrique usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte appropriés ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit ou votre autorité locale. En règle générale, les propriétaires de DEEE doivent séparer les piles et accumulateurs usagés qui ne sont pas inclus dans le DEEE, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées du DEEE sans le détruire, du DEEE avant de le remettre à un point de collecte.

IT

LUCE POSTERIORE A BATTERIA
DATI TECNICI

Batteria: Li-ion 18500 3,7V/1200mAh; Durata: circa 7-8 ore; Durata della ricarica: 2-3 ore.; adatta per reggisella con Ø 25,4 - 31,8 mm; Accessori: Cavo di ricarica USB-C

UTILIZZO

4 LED rossi come luce di posizione posteriore
- 2 LED supplementari come luce del freno
- Supporto universale per il montaggio senza utensili
- Funzione: ON (modalità automatica) - OFF
-1x premere brevemente = automatico
- La luce posteriore si accende e si spegne dopo 4 minuti senza movimento
- On (senza modalità automatica): Premere per 10 e la luce posteriore è in modalità di funzionamento continuo.
- OFF = 1x premere brevemente e la luce posteriore si spegne.
- Spie di controllo della batteria / della ricarica:
Luce continua rossa: Ricaricare immediatamente la batteria, la spia di controllo di ricarica si illumina di verde durante la ricarica e si spegne quando la batteria è completamente carica.
A Clic
B Aprire
C Interruttore ON/OFF
D Spia di controllo della batteria
E Spia di controllo di ricarica
F Asse di riferimento: Allineamento parallelo al piano longitudinale mediano del veicolo
G Asse di riferimento: Allineamento parallelo alla carreggiata stradale
H Carreggiata stradale
I Altezza di montaggio: min. 250 mm, max. 1200 mm.
J Cavo di ricarica USB

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Prima di ogni tragitto assicurarsi che la batteria non sia scarica.
- La luce posteriore deve essere fissata alla bicicletta e la diffusione della luce non deve essere coperta.
- Testato StVZO (regolamento sull'ammissione alla circolazione stradale) e omologato per il traffico su strada in Germania.

Il simbolo di una pattumiera barrata, regolarmente esposto sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, indica che le rispettive apparecchiature diventate rifiuti devono essere raccolte separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati alla fine del loro ciclo di vita. I vecchi apparecchi non vanno gettati nei rifiuti domestici. Per restituire un apparecchio elettrico usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'autorità locale. Di norma, i proprietari di RAEE devono separare le pile e gli accumulatori usati che non sono inclusi nel RAEE, nonché le lampade che possono essere rimosse dal RAEE senza distruggerlo, dal RAEE prima di consegnarlo a un punto di raccolta.

NL

ACHTERLICHT OP BATTERIJEN
TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij: li-ion 18500 3,7V/1200mAh; brandduur: ca. 7-8 uur; oplaadtijd: 2-3 uur; geschikt voor zadelpennen met Ø 25,4 - 31,8 mm; accessoires: USB-C laadkabel

GEBRUIK

4 rode leds als achterlicht
- 2 extra leds voor het remlicht
- Universele houder voor montage zonder gereedschap
- Functie: AAN (automatisch) - UIT
-1x kort indrukken = automatisch
- Het achterlicht gaat aan en wordt na 4 minuten zonder beweging uitgeschakeld
- Aan (niet automatisch): 10 seconden indrukken en het achterlicht brandt permanent
- UIT = 1x kort indrukken en het achterlicht is uitgeschakeld.
- Batterij-/laadcontrolelampjes:
Permanent rood licht: Batterij zo snel mogelijk opladen, controlelampje brandt tijdens het opladen groen en gaat uit als de batterij vol is.
A Klik
B Openen
C AAN/UIT-knop
D Batterijcontrolelampje
E Laadcontrolelampje
F Referentie-as: Afstelling parallel t.o.v. de lengteas van het voertuig
G Referentie-as: Afstelling parallel t.o.v. de rijbaan
H Rijbaan
I Montagehoogte: min. 250 mm, max. 1200 mm.
J USB-laadkabel

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Controleer voor elke rit of de batterij niet leeg is.
Het achterlicht moet stevig zijn gemonteerd op de fiets en de lichtbundel mag niet worden gehinderd door voorwerpen.
- StVZO-getest en in Duitsland voor het wegverkeer goedgekeurd.

Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak dat regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur staat, geeft aan dat de betreffende afgedankte apparatuur aan het einde van haar levensduur gescheiden van het ongesorteerde huisvuil moet worden ingezameld. Oude apparaten horen niet bij het huisvuil. Om uw gebruikte elektrische apparaat in te leveren, maakt u gebruik van de daarvoor bestemde inlever- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de dealer bij wie u het product hebt gekocht of met uw gemeente. In de regel moeten eigenaren van AEEA gebruikte batterijen en accu's die niet in de AEEA zitten, alsmede lampen die uit de AEEA kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, van de AEEA scheiden voordat zij deze bij een inzamelpunt inleveren.

ES

LUZ TRASERA
DATOS TÉCNICOS

Batería: iones de litio 18500 3,7V/1200mAh; Duración en uso: aprox. 7-8 h; Tiempo de carga: 2-3 h; para tijas de manillar de entre Ø 25,4 mm y 31,8 mm de Ø; Accesorios: Cable de carga USB C

MODO DE EMPLEO

4 ledes de color rojo para la luz trasera
- 2 ledes adicionales para la función de frenado
- Soporte universal instalable sin necesidad de usar herramientas
- Función: Encendido (automático) - Apagado
- Pulsar 1 vez brevemente = Con función autómatica
- La luz trasera se enciende y se apaga tras 4 minutos sin realizar ningún movimiento
- Encendido (sin función automática): Mantener pulsado durante 10 segundos para que la luz trasera se mantenga encendida en modo continuo
- Apagado = Pulsar 1 vez brevemente para apagar la luz trasera.
- Indicadores de control de batería y carga:
Luz roja continua: cargar inmediatamente la batería. El indicador de control se mantiene encendido de color verde durante el proceso de carga y se apaga en cuanto se ha completado la carga.
A Clic
B Abrir
C Interruptor ON/OFF

D Indicador de control de batería
E Indicador de control de carga
F Eje de referencia: orientación paralela al eje central longitudinal del vehículo
G Eje de referencia: orientación paralela a la calzada
H Calzada
I Altura de montaje: mín. 250 mm, máx. 1200 mm.
J Cable de carga USB

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Asegúrese de que la batería no está descargada antes de iniciar cualquier desplazamiento.
- La luz trasera debe quedar bien fijada a la bicicleta garantizándose que el haz de luz no quede cubierto.
- Certificada conforme a la ley de tráfico alemana y autorizada en Alemania para ser usada en las vías públicas.

El símbolo de un cubo de basura tachado que aparece regularmente en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el respectivo aparato que se ha convertido en residuo debe recogerse por separado de los residuos urbanos no clasificados al final de su vida útil. Los aparatos viejos no pertenecen a la basura doméstica. Para devolver su aparato eléctrico usado, utilice los sistemas de devolución y recogida adecuados o póngase en contacto con el distribuidor al que le compró el producto o con su ayuntamiento. Por regla general, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén incluidos en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlo en un punto de recogida.

FI

AKKUTAKAVALO
TEKNISET TIEDOT

Akku: litiumioni 18500 3,7V/1200mAh; käyttöaika: n. 7–8 tuntia; latausaika: 2–3 tuntia; sopii satulatankoihin, joiden halkaisija on Ø 25,4–31,8 mm; lisävarusteet: USB-C-latausjohto

KÄYTTÖ

Takavalo sisältää 4 punaista LEDiä
- lisäksi 2 LEDiä jarruvalotoiminnossa
- Yleispidike, joka asennetaan ilman työkaluja
- Toiminto: PÄÄLLÄ (automaattinen) – POIS
- 1 x lyhyt painallus = automaattinen
- Takavalo syttyy ja sammuu 4 minuutin kuluttua pysähtymisestä
- Päällä (ei automaattinen): paina 10 sekuntia niin takavalo palaa jatkuvasti
- POIS = 1 x lyhyt painallus niin takavalo sammuu.
- Akun/latauksen merkkivalot:

Punainen kestovalo: Lataa akku välittömästi. Merkkivalo palaa vihreänä latauksen aikana ja sammuu, kun akku on täynnä.

A Klik
B Avaus
C PÄÄLLE-/POIS-kytkin
D Akun merkkivalo
E Latauksen merkkivalo
F Vertailuakseli: Kohdistus yhdensuuntainen kulkuvälineen pituussuuntaisen keskitason kanssa
G Vertailuakseli: Kohdistus yhdensuuntainen ajotien kanssa
H Ajotie
I Asennuskorkeus: väh. 250 mm, enint. 1 200 mm.
J USB-latausjohto

TURVALLISUUSOHJEET

- Varmista ennen jokaista ajoa, ettei akku ole tyhjä.

Takavalo on kinnitettävä kiinteästi polkupyörään ja valokeilaa ei saa peittää.

- StVZO:n (Saksan tieliikennelupalainsäädäntö) testaama ja hyväksytty tieliikenteeseen Saksassa.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa säännöllisesti näkyvä yliviivatun roskakorin symboli osoittaa, että kyseinen jätteeksi muuttunut laite on kerättävä käyttöikänsä lopussa erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä. Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Jos haluat palauttaa käytetyn sähkölaitteen, käytä asianmukaisia palautus- ja keräysjärjestelmiä tai ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen, tai paikallisiin viranomaisiin. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun omistajien on pääsääntöisesti erotettava käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole sähkö- ja elektroniikkalaiteromun sisällä, sekä lamput, jotka voidaan irrottaa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta tuhoamatta sitä, sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta ennen sen luovuttamista keräyspisteeseen.

SV

BATTERIDRIVEN BAKLAMPA
TEKNISKA DATA

Batteri: Litiumjon 18500 3,7V/1200mAh; lystid: ca 7 till 8 timmar; laddningstid: 2 till 3 timmar; lämplig för sadelstöd med Ø 25,4 till 31,8 mm; tillbehör: USB-C-laddkabel

ANVÄNDNING

4 röda lysdioder som bakljus
- 2 extra lysdioder som bromsljusfunktion
- universellt fäste för montering utan verktyg
- Funktion: TILL (automatik) - FRÅN
- tryck kort 1 gång = automatik
- Baklampan tänds och stängs av automatiskt efter 4 minuter utan rörelse
- Till (utan automatik): Tryck 10 sekunder och baklampan lyser permanent
- FRÅN = tryck kort 1 gång och baklampan är avstängd.
- Batteri-/laddningskontrollampor:

Rött permanent ljus: Ladda batteriet omgående kontrollampan lyser grönt under laddningsprocessen och släcks nach batteriet är fullt.

A Klick
B Öppna
C TILL-/FRÅN-knapp
D Batterikontrollampa
E Laddningskontrollampa
F Referensaxel: Inriktning parallellt med fordonets längsgående symmetriaxel
G Referensaxel: Inriktning parallellt med vägbanan
H Vägbana
I Monteringshöjd: min. 250 mm, max. 1200 mm.
J USB-laddkabel

SÄKERHETSINFORMATION

- Förvissa dig före varje körning om att batteriet inte är tomt.
- Strålkastaren ska sitta ordentligt fast på cykeln och ljusfördelningen får inte täckas över.
- StVZO-testad och godkänd för vägtrafik i Tyskland.

Symbolen med en överkryssad soptunna som regelbundet visas på elektrisk och elektronisk utrustning visar att respektive avfallsmaskin som har blivit avfall ska samlas in separat från osorterat kommunalt avfall när den har slutat att användas. Gamla apparater hör inte hemma i hushållsavfallet. Om du vill lämna tillbaka din använda elektriska apparat ska du använda lämpliga retur- och insamlingssystem eller kontakta den återförsäljare som du köpte produkten av eller din lokala myndighet. I regel måste ägare av WEEE separera begagnade batterier och ackumulatorer som inte är inneslutna i WEEE, samt lampor som kan avlägsnas från WEEE utan att förstöra det, från WEEE innan de lämnar in det på ett insamlingsställe.

NO

BATTERIDREVET BAKLYS
TEKNISKE DATA

Batteri: Litium-ion-batteri 18500 3,7V/1200mAh; brenntid: ca. 7-8 timer; ladetid: 2-3 timer; egnet for sadelpinne med en diameter på 25,4 - 31,8 mm; tilbehør: USB-C ladekabel

BRUK

4 røde LED-er som baklys
- 2 ekstra LED-er med bremselysfunksjon
- Allmenn holder for montering uten verktøy
- Funksjon: PÅ (automatisk) - AV
- 1 kort trykk = automatisk
- Baklyset går på og stenges av etter 4 minutter ved inaktivitet
- På (ikke automatisk): Trykk i ca. 10 sekunder og baklyset er på
- AV = 1 kort trykk og baklyset er av.
- Batteri-/ladekontrollamper:

Permanent rødt lys: Batteriet må lades omgående, lampen lyser grønn under lading og går av når batteriet er fulladet.

A Klikk
B Åpne
C PÅ/AV-bryter
D Batterikontrollampe:
E Lade-kontrollampe
F Referanseakse: Rettes parallelt til kjøretøyets langsgående retning
G Referanseakse: Monteres parallelt i forhold til veibanen
H Veibane
I Monteringshøyde: minst 250 mm, maks 1200 mm.
J USB-ladekabel

SIKKERHETSMERKNADER

- Kontroller før hver gangs bruk at batteriet ikke er utladet.
- Baklyset må være fast forbundet med sykkelen og lysfordelingen får ikke være tildekket.
- StVZO testet (tyske forskrifter om autorisasjon av bruk av kjøretøy) og tillatt for veitrafikk (i Tyskland).

Symbolet på en søppelkasse med kryss over som regelmessig vises på elektrisk og elektronisk utstyr, indikerer at det respektive avfallsutstyret som har blitt til avfall, skal samles inn separat fra usortert kommunalt avfall ved slutten av levetiden. Gamle hvitevarer hører ikke hjemme i husholdningsavfallet. For å returnere det brukte elektriske apparatet, vennligst bruk de riktige retur- og innsamlingssystemene eller kontakt forhandleren du kjøpte produktet fra eller din lokale myndighet. Som regel skal eiere av EE-avfall skille brukte batterier og akkumulatorer som ikke er innelukket i EE-avfallet, samt lamper som kan fjernes fra EE-avfallet uten å ødelegge det, fra EE-avfallet før det leveres inn på et innsamlingssted.

DA

BATTERIDREVET BAGLYGTE
TEKNISKE DATA

Batteri: Li-ion 18500 3,7V/1200mAh; brændetid: ca. 7-8 timer; opladningstid: 2-3 timer; egnet til saddelpinde med Ø 25,4 - 31,8 mm; tilbehør: USB-C ladekabel

ANVENDELSE

4 røde LED'er som baglygte
- 2 ekstra LED'er som bremselysfunktion
- Universalholder til værktøjsfri montering
- Funktion: TÆND (automatik) - SLUK
-1x kort tryk = automatik
- Baglygten tændes og slukkes efter 4 minutter uden bevægelse

TÆND (uden automatik): Tryk i 10 sekunder og baglygten lyser konstant.
- SLUK = 1x kort tryk og baglygten er slukket.
- Batteri-/ladeindikator:

Konstant rødt lys: Oplad straks batteriet. Indikator lyser grønt under opladningen og slukkes, når batteriet er opladet.

A Klik
B Åbn
C TÆND/SLUK-kontakt
D Batteriindikator:
E Ladeindikator
F Referenceakse: Justering parallelt med køretøjets midterplan i længderetningen
G Referenceakse: Justering parallelt med kørebanen
H Kørebane
I Monteringshøjde: min. 250 mm, maks. 1200 mm
J USB-ladekabel

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Kontrollér inden hver tur, at batteriet ikke er tomt.
- Baglygten skal være fast forbundet med cyklen, og lysfordelingen må ikke være tildækket.
- Testet i henhold til den tyske lov om køretøjsgodkendelse til offentlige veje (StVZO) og godkendt til brug på offentlige veje.

Symbolet med en overstreget skraldespand, der regelmæssigt er anbragt på elektrisk og elektronisk udstyr, angiver, at det pågældende affaldsudstyr, der er blevet til affald, skal indsamles separat fra usorteret husholdningsaffald, når dets levetid er udløbet. Gamle apparater hører ikke til i husholdningsaffaldet. Hvis du vil aflevere dit brugte elektriske apparat, skal du bruge de relevante returnerings- og indsamlingssystemer eller kontakte den forhandler, som du har købt produktet hos, eller din lokale myndighed. Som regel skal ejere af WEEE adskille brugte batterier og akkumulatorer, der ikke er indeholdt i WEEE'et, samt lamper, der kan fjernes fra WEEE'et uden at ødelægge det, fra WEEE'et, inden de afleverer det på et indsamlingssted.

CZ

ZADNÍ AKUMULÁTOROVÉ SVĚTLO
TECHNICKÁ DATA

Akumulátor: Li-ion 18500 3,7V/1200mAh; doba provozu: cca 7 - 8 hodin; doba nabíjení: 2 - 3 hodiny; vhodné pro sloupky sedla o Ø 25,4 - 31,8 mm; příslušenství: Nabíjecí kabel USB-C

POUŽITÍ

4 červené LED jako koncové světlo
- 2 přídavné LED jako brzdové světlo
- univerzální držák pro montáž bez použití nářadí
- funkce: ZAP („automatika") - VYPNUTO
1x krátce stisknout = automatika
- zadní světlo se rozsvítí a po 4 minutách bez pohybu se vypne
- Zap (bez automatiky): Stiskněte na 10 vteřin a zadní světlo je v nepřetržitém provozu
- VYP= 1x krátce stisknout a zadní světlo se vypne
- kontrolky baterie/nabíjení:

Nepřetržité červené světlo: Akumulátor okamžitě nabít Kontrolka svítí během nabíjení zeleně a po nabití akumulátoru zhasne

A Klik
B Otevřít
C Vypínač
D Kontrolka baterie
E Kontrolka nabíjení
F Referenční osa: Vyrovnání paralelně s podélnou středovou rovinou vozidla
G Referenční osa: Vyrovnání paralelně s vozovkou
H Vozovka
I Výška montáže: minimálně 250 mm, maximálně 1200 mm.
J Nabíjecí kabel pro USB

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před každou jízdou se ujistěte, že není akumulátor vybitý.
- Zadní světlo musí být pevně spojené s jízdním kolem a nesmí zakrývat rozptyl světla.
- Testováno podle StVZO a schváleno pro silniční provoz v Německu.

Symbol přeškrtnuté popelnice, který se pravidelně zobrazuje na elektrických a elektronických zařízeních, znamená, že příslušné zařízení, které se stalo odpadem, má být po skončení své životnosti sbíráno odděleně od netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče nepatří do domovního odpadu. Pro odevzdání použitého elektrospotřebiče použijte příslušné systémy zpětného odběru a sběru nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na místní úřad. Majitelé OEEZ musí zpravidla před odevzdáním na sběrném místě oddělit od OEEZ použité baterie a akumulátory, které nejsou součástí OEEZ, a také zářivky, které lze z OEEZ vyjmout, aniž by došlo k jeho zničení.

SK

AKUMULÁTOROVÉ KONCOVÉ SVETLO
TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátor: Lítiovo-iónový 18500 3,7V/1200mAh; doba svietenia: cca 7 – 8 hod.; doba nabíjania: 2 – 3 hod.; vhodné na sedlovky Ø 25,4 – 31,8 mm; príslušenstvo: Nabíjací USB C kábel

POUŽITIE

4 červené LED ako koncové svetlo
- 2 dodatočné LED na brzdové svetlo
- Univerzálny držiak sa montuje bez použitia náradia
- Funkcia: ZAP (automatika) – VYP
-1x krátko stlačiť = automatika
- Koncové svetlo sa zapne a po 4 minútach bez pohybu sa vypne
- Zap (bez automatiky): Stlačte na 10 sekúnd a koncové svetlo bude trvale svietiť
- VYP = 1x krátko stlačte a koncové svetlo sa vypne.
- Kontrolky batérie/nabíjania:

Trvalé červené svetlo: Akumulátor okamžite nabite Kontrolka svieti počas nabíjania nazeleno a zhasne, keď je akumulátor úplne nabitý.

A Klik
B Otvoriť
C Vypínač ZAP/VYP
D Kontrolka batérie
E Kontrolka nabíjania
F Základná os: Vyrovnanie paralelne s pozdĺžnou stredovou rovinou dopravného prostriedku
G Základná os: Nasmerovanie paralelne s vozovkou
H Vozovka
I Montážna výška: min. 250 mm, max. 1 200 mm.
J Nabíjací USB kábel

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred každou jazdou sa uistite, či nie je akumulátor vybitý.
- Koncové svetlo musí byť pevne pripojené k bicyklu a tok svetla nesmie byť zakrytý.
- Testované na podmienky premávky vozidiel na cestných komunikáciách a v Nemecku schválené na cestnú premávku.

Symbol preškrtnutej smetnej nádoby, ktorý sa pravidelne zobrazuje na elektrických a elektronických zariadeniach, znamená, že príslušné zariadenie, ktoré sa stalo odpadom, sa má po skončení životnosti zbierať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu. Staré spotrebiče nepatria do domového odpadu. Ak chcete odovzdať použitý elektrospotrebič, použite príslušné systémy spätného odberu a zberu alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili, alebo na miestny úrad. Majitelia OEEZ musia spravidla pred odovzdaním na zbernom mieste oddeliť od OEEZ použité batérie a akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v OEEZ, ako aj svetelné zdroje, ktoré sa dajú z OEEZ odstrániť bez toho, aby sa zničili.

HU

AKKUMULÁTOROS HÁTSÓ LÁMPA
MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátor: Li-ion 18500 3,7V/1200mAh; Égési idő: kb. 7-8 óra; Töltési idő: 2-3 óra; 25,4 - 31,8 mm-es Ø-jű nyeregcsövekhez; Tartozékok: USB-C töltőkábel

HASZNÁLAT

4 piros LED-es hátsó lámpa
- 2 további LED-es féklámpa
- Univerzális tartó a szerszám nélküli rögzítéshez
- Funkciók: BE (automatikus kapcsolás) - KI
- Nyomja meg 1x röviden = Automatikus kapcsolás
- A hátsó lámpa bekapcsol, majd 4 percnyi mozdulatlanságot követően kikapcsol
- Be (automatikus kapcsolás nélkül): Nyomja le 10 másodpercig, és a hátsó lámpa folyamatos üzemmódba kapcsol
- KI = Nyomja meg 1x röviden és a hátsó lámpa kikapcsol.
- Akkumulátor/Töltés jelzőfény:

Folyamatos piros fény: Azonnal töltse fel az akkumulátort. A jelzőfény a töltési folyamatos közben zöld színnel világít, majd kialszik, amikor az akkumulátor feltöltődött.

A Pattintó illesztés
B Kioldás
C BE/KI kapcsoló
D Akkumulátor jelzőfény
E Töltés jelzőfény
F Referenciatengely: A jármű hosszirányú középsíkjával párhuzamos elhelyezés
G Referenciatengely: Úttesttel párhuzamos elhelyezés
H Úttest
I Szerelési magasság: min. 250 mm, max. 1200 mm.
J USB töltőkábel

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

- Minden utazás előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor nem merült le.
- A hátsó lámpának szorosan illeszkednie kell a kerékpárhoz, és a világítást nem szabad eltakarni.
- A közúti közlekedés engedélyezési szabályzata szerint tesztelve és a németországi közúti közlekedésre jóváhagyva.

Az elektromos és elektronikus berendezéseken rendszeresen megjelenő áthúzott szemetes kuka szimbólum jelzi, hogy az adott hulladékká vált berendezést élettartama végén a nem szelektált települési hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni. A régi készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba. Használt elektromos készülékének visszavételéhez használja a megfelelő visszavételi és gyűjtési rendszereket, vagy forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta, illetve a helyi hatósághoz. Általános szabály, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai tulajdonosainak az elektromos és elektronikus berendezések hulladékába nem zárt használt elemeket és akkumulátorokat, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiból azok megsemmisülése nélkül eltávolítható lámpákat az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiból el kell különíteniük, mielőtt azokat a gyűjtőhelyen leadják.

PL

AKUMULATOROWE ŚWIATŁO TYLNE:
DANE TECHNICZNE

Akumulator: Litowo-jonowy 18500 3,7V/1200mAh; czas świecenia: ok. 7-8 h; czas ładowania: 2-3 godziny; pasuje do sztyc siodełek o Ø 25,4 - 31,8 mm; akcesoria: kabel USB C do ładowania

UŻYTKOWANIE

4 czerwone diody LED jako światło tylne
- 2 dodatkowe diody LED jako funkcja światła hamowania
- Uniwersalny uchwyt do montażu bez użycia narzędzi
- Funkcja: Wł. (automatycznie) - WYŁ.
- Nacisnąć krótko 1x = automatycznie
- Światło tylne zapala się i wyłącza po 4 minutach bez ruchu

Wł. (nie automatycznie): Nacisnąć na 10 sekund i tylne światło działa w trybie ciągłym
- WYŁ. = krótko nacisnąć 1x i tylne światło zostanie wyłączone.
- Lampki kontrolne baterii/ładowania:

Czerwone światło ciągłe: Natychmiast naładować akumulator Lampka kontrolna świeci się podczas procesu ładowania na zielono i gaśnie, kiedy akumulator się naładuje.

A Kliknięcie
B Otworzyć
C Przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ
D Lampka kontrolna baterii
E Lampka kontrolna ładowania
F Oś referencyjna: Ustawienie równolegle do wzdłużnej płaszczyzny środkowej pojazdu
G Oś referencyjna: Ustawienie równolegle do jezdni
H Jezdnia
I Wysokość montażu: min. 250 mm, maks. 1200 mm.
J Kabel USB do ładowania

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed każdą jazdą upewnić się, czy akumulator nie jest rozładowany.
- Światło tylne musi być mocno połączone z rowerem, a rozsył światła nie może być zakryty.
- Sprawdzone na zgodność z kodeksem drogowym (StVZO) i dopuszczone do ruchu drogowego w Niemczech.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony regularnie na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oznacza, że dany zużyty sprzęt, który stał się odpadem, po zakończeniu eksploatacji należy zbierać oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. Stare urządzenia nie należą do odpadów domowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie elektryczne, należy skorzystać z odpowiednich systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt, lub z władzami lokalnymi. Z reguły właściciele ZSEE muszą oddzielić zużyte baterie i akumulatory, które nie są zamknięte w ZSEE, a także lampy, które można usunąć z ZSEE bez jego zniszczenia, od ZSEE przed oddaniem go w punkcie zbiórki.

PT

LUZ TRASEIRA BATERIA
DADOS TÉCNICOS

Bateria: iões de lítio 18500 3,7V/1200mAh; tempo de combustão: aprox. 7-8 horas; tempo de carga: 2-3 horas; adequado para espigões de selim com Ø de 25,4 - 31,8 mm; acessórios: Cabo de carregamento USB-C

UTILIZAÇÃO

4 LED vermelhos como luz traseira
- 2 LED adicionais como função de luz de travagem
- Suporte universal para montagem sem ferramentas
- Função: LIGADO (automático) - DESLIGADO
- Pressionar 1x brevemente = automático
- A luz traseira acende e é desligada após 4 minutos sem movimento
- Ligado (sem automático): Pressionar durante 10 segundos e a luz traseira fica em funcionamento contínuo
- DESLIGADO = pressionar 1x brevemente e a luz traseira é desligada.
- Luzes indicadoras de bateria/carga:

Luz contínua vermelha: Carregar imediatamente a bateria Luz indicadora acende a verde durante o carregamento e apaga quando a bateria está cheia.

A Clique
B Abrir
C Interruptor de LIGAR/DESLIGAR
D Luz indicadora de bateria
E Luz indicadora de carga
F Eixo de referência: Alinhamento paralelo ao plano longitudinal central do veículo
G Eixo de referência: Alinhamento paralelo à faixa de rodagem
H Faixa de rodagem
I Altura de montagem mín. 250 mm, máx. 1200 mm.
J Cabo de carregamento USB

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de cada viagem, certifique-se de que a bateria não está descarregada.
- A luz traseira deve estar firmemente ligada à bicicleta e a distribuição da luz não deve ser obscurecida.
- Testado conforme código da estrada e aprovado para o tráfego rodoviário.

O símbolo de um caixote do lixo riscado regularmente exposto em equipamento eléctrico e electrónico indica que o respectivo equipamento de resíduos que se tornou resíduo deve ser recolhido separadamente dos resíduos municipais não triados no fim da sua vida útil. Os aparelhos antigos não pertencem aos resíduos domésticos. Para devolver o seu aparelho eléctrico usado, utilize os sistemas apropriados de devolução e recolha ou contacte o revendedor a quem comprou o produto ou a sua autoridade local. Como regra, os proprietários dos REEE devem separar as pilhas e acumuladores usados que não estejam contidos nos REEE, bem como as lâmpadas que possam ser removidas dos REEE sem os destruir, dos REEE antes de os entregarem num ponto de recolha.

RO

LAMPA DIN SPATE A ACUMULATORULUI
DATE TEHNICE

Acumulator: Litiu-ion 18500 3,7V/1200mAh; durata de aprindere: cca. 7-8 ore; timp de încărcare: 2-3 ore; adecvat pentru suporturile de şa cu diametrul 25,4 - 31,8 mm; accesorii: Cablu de încărcare cu USB-C

UTILIZARE

4 LED-uri roşii ca lampă de poziţie spate
- 2 LED-uri suplimentare ca funcţiune pentru lumina de frână
- Suport universal pentru montajul fără unelte
- Funcţiune: PORNIRE (sistem automat) - OPRIRE
-1x apăsaţi scurt = sistem automat
- Lampa din spate se aprinde şi se stinge după 4 minute fără mişcare
- Pornire (fără sistem automat): Apăsaţi timp de 10 secunde şi lampa din spate funcţionează continuu
- OPRIRE = 1x apăsaţi scurt şi lampa din spate se stinge.

Lămpi de control a bateriei/încărcării:
Luminã continuă roşie: Încărcaţi imediat acumulatorul Lampa de control luminează verde în timpul procesului de încărcare şi se stinge când acumulatorul este plin.

A Clic
B Deschideţi
C Comutator PORNIRE/OPRIRE
D Lampă de control a bateriei
E Lampă de control al încărcării
F Axul de referinţă: Orientare paralelă cu planul longitudinal median al vehiculului
G Axul de referinţă: Orientare paralelă cu carosabilul
H Carosabil
I Înălţimea de montaj: min. 250 mm, max. 1200 mm.
J Cablu de încărcare cu USB

INDICAŢII DE SIGURANŢĂ

- Asiguraţi-vă înainte de fiecare călătorie că acumulatorul nu este gol.
- Lampa din spate trebuie să fie fixată bine pe bicicletă şi distribuţia luminii nu trebuie să fie acoperită.
- Testată conform Reglementărilor privind autorizarea traficului rutier şi autorizată pentru traficul rutier în Germania.

Simbolul unui coş de gunoi barat, afişat în mod regulat pe echipamentele electrice şi electronice, indică faptul că respectivele echipamente devenite deşeuri trebuie colectate separat de deşeurile municipale nesortate la sfârşitul duratei de viaţă. Aparatele vechi nu au ce căuta în deşeurile menajere. Pentru a returna aparatul electric uzat, vă rugăm să folosiţi sistemele de returnare şi colectare corespunzătoare sau să contactaţi distribuitorul de la care aţi achiziţionat produsul sau autoritatea locală. De regulă, proprietarii de DEEE trebuie să separe din DEEE bateriile şi acumulatorii uzaţi care nu sunt înglobate în DEEE, precum şi lămpile care pot fi îndepărtate din DEEE fără a le distruge, înainte de a le preda la un punct de colectare.

MTS MarkenTechnikService
GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim - Germany
www.mts-gruppe.com